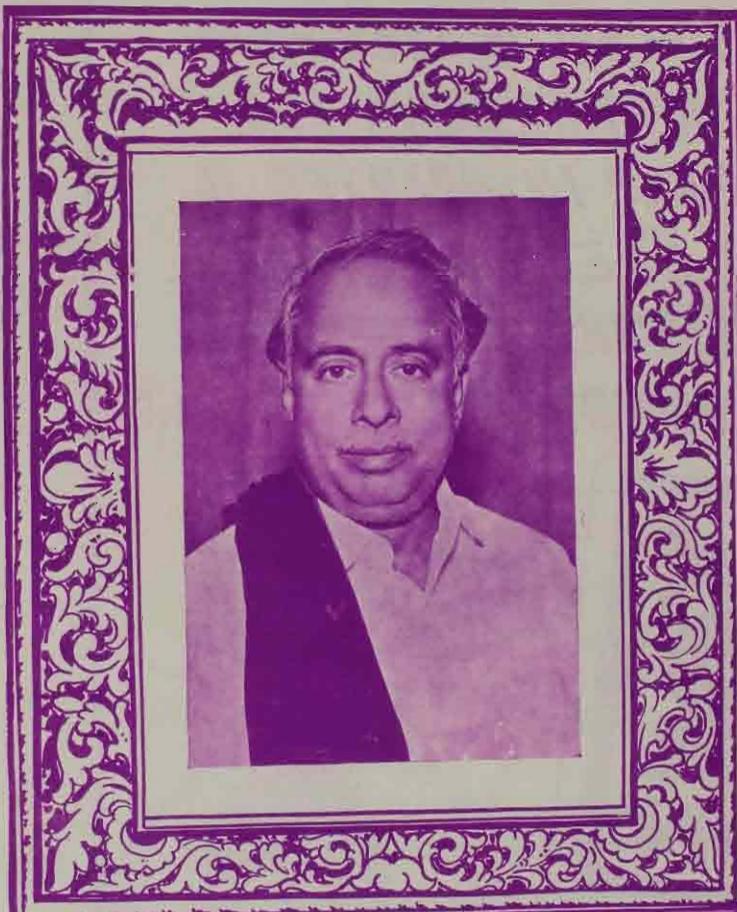




# வெண்ண முரசு



பேரினார் அண்ணு நினைவு வெளியடு



தேமதுரக் தமிழோசை உலகமெலாம்  
பிரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்

வெண்ண முரசு

*meet your friends for lunch,  
afternoon tea, or a quick cup!*

**PURE, UNBLENDED CEYLON TEAS FROM  
DIMBULA, UVA, NUWARA ELIYA AND  
KANDY ARE ON SALE IN QUARTER 1lb  
CARTONS AND ONE 1lb GIFT PACKS.  
THE IDEAL PRESENT ALL THE YEAR  
ROUND.**

*Ceylon puts the  
Flavour in  
Tea*



CEYLON TEA CENTRE  
22 (LOWER) REGENT STREET  
LONDON S.W. 1.

JAMBHU.

# வண்டன் முரசு

தமிழகத் தொன்று செய்வோள் கால்பிலை

— பாரதாகங்

முரசு 2

மாசி திருவள்ளுவர் ஆண்டு 2003 பெப்ரவரி 15, 1972

ஒலி 10

ஆசிரியரை	2	சிந்தனைச் சிற்பிகள் மத்தியிலே	22
தாய்நாடுகளின் செய்திகள்	3	ENGLISH SUPPLEMENT	
மேற்குநாடுகளின் செய்திகள்	9	FACTS & FIGURES	
தமிழின் சிறப்பு	13	TAMIL, TAMILS & THE TAMIL LANDS	23
தமிழ்த்தாயின் தவப்புதல்வன்	14	LETTERS TO THE EDITOR	23
அன்புள்ள ஆசிரியருக்கு	15	NEWSGRAM	25
பெயரெச்சம்	17	THE TAMIL SOCIETY	
நம் திட்டம் பலிக்குமா	19	OF THE SANGAM AGE	27
அன்று நிலை	20	CLASSIFIED INFORMATION	28

கௌரவ ஆசிரியர்

டாக்டர் பொன் கோதண்டராமச் M.A., B.O.L., Ph.D.

சுகாங்கேசன்

கௌரவ உதவியாளர்கள் : த. இராமநாதன்

ஜே. வி. ஆந்தராஜா

தமிழ்நாட்டு நிருபர், பிரதிநிதி : டி. செல்வராஜன்  
மலேசிய, சிங்க நிருபர், பிரதிநிதி : பொன் பாலகோபால் B.A., B.L.

கௌரவ பொறுப்பாளியர்

சு. ம. சுதாசந்தர் B.Sc(Econ) (Lond).

மேற்கு நாடுகளின் முதன்மூல தமிழ்த்தின்கள் ஏடு  
இலாப நோக்கிள்ளி நடத்தப்படும் பிரசுரம்  
வண்டன் முரசு பிரசுரத்தால் வளர்ச்சிப்பட்டது

**കുടാനാട്ടേ വിട്ടു വെளിയേറ്റവോമ്!**

இலங்கையில் தமிழர்களின் பகுதிகளான வடக்கு, கிழக்கு மாகாணங்களை பேராபத்து ஒன்றே எதிர்நோக்கி உள்ளது. இது ஒரு புதிய ஆபத்து அல்ல. எனினும் தமிழ்ப் பகுதிகள் படிப்படியாக பற்போகும் காலம் வெகு சூரம் இல்லை என்ற நிலை எழுந்து வருகின்றது. பதவிக்குளமும் அம்பாறையும் கந்தளாயும் இதற்குத் தகுந்த உதாரணங்களாகும்.)

(வட மாகாணத்தில் உள்ள தமிழர்கள் ஞற்றுக்குத் தொண்ணுறு விகிதத்தினால் யாழ்ப்பானக் குடாநாட்டிலேயே வாழ்கின்றனர். யாழ்ப்பானாக் குடாநாட்டின் பரப்பளவு 300 சதுரமைல் கடே. அங்குள்ள சனத்தொகை ஏற்குறைய எட்டு லட்சத்தை எட்டியுள்ளது. உலகில் உள்ள நாடுகளில் அதி சனத்தொகை அடர்த்தியான நாடுகள் பார்ப்படோகம், மொர்வெஸியகம் ஆகும். சிங்கப்பூர், ஏராங்காங் - இவற்றைத் தவிர்த்தால் . பார்ப்படோசின் சனத்தொகை அடர்த்தி சதுர மைலுக்கு 1530 பேர்கள். மொர்வெஸின் சனத்தொகை அடர்த்தி சதுர மைலுக்கு 1054 பேர்கள். இவ்விரு நாடுகளும் சனத்தொகை அடர்த்தி, நிலப் பற்றுக்குறை இவற்றைப் பாரதுரமான பிரச்சினகளாகக் கருதி செயலாற்றுகின்றன. யாழ்ப்பானாக் குடாநாட்டினை எடுத்துக் கொண்டால் நமது மதிப்பிடின்படி சனத்தொகை அடர்த்தி சதுரமைல் ஒன்றிற்கு 2666 பேர்கள் அதாவது யாழ்ப்பானாக் குடாநாட்டைத் தனி ஒரு நாடாகக் கருதி நோக்கின் உலகில் மிக அடர்த்தியான நாட்டைவிட்ச் சனத்தொகை இரண்டு மடங்கு அதிகமாக உள்ளது. இவ்வளவுக்கும் யாழ்ப்பானாக் குடாநாட்டை மிக செழிப்புள்ள முழியாகக் கூடக் கருத முடியாது.

தமிழ் மக்களின் பூர்வீகப் பகுதிகளான மாங்குளம், வவுனியா, மதவாச்சி, மூலைத்தீவு, மன்னர், புத்தளம், திருகோணமலைப் பகுதிகள் யாவும் பெரும்பால்மொதுக்காக சனத்தொகை அடர்த்தி யற்ற, பயிர் செய்யப்படாத பகுதிகளாகும். இத் தமிழ்ப் பகுதிகளின் பரப்பளவு 3000 சதுர மைல்களுக்கு மேலாகும். திட்டமிட்டாற்போல் இவை படிப்படியாகப் பறி போவதைத்துக்கூட்டுத் தமிழர் உடன் செயல்படவேண்டும். குடாநாட்டைப் பற்றிக் கலவைப்படாதீர்கள் தமிழர்களே குடாநாட்டிற்குள் முடங்கி இருந்தது போதும் இனிக் குடாநாட்டை விட்டு வெளியேறவோம் ! )

வேலையற்ற இளைஞர்களும், இளைப்பாறிய அதிகாரிகளும், நிலமற்ற ஏற்றினர்களும், கால் ஏக்கர் தோட்டம் பயிர் செய்யும் விவசாயிகளும் - அனைவருமே உடன் வெளியேறுங்கள். புத்தனத் தையும் திருக்கோணமலையையும், மதவாச்சிகையையும் மூல்லைத்திவையையும், மன்றுரையும் மாங்குளத் தையும் குடாநாட்டு மக்களைக் கொண்டு குடியேற்றவோம். இது நாம் நமது எதிர்க்காலச் சந்ததி யினருக்கு செய்ய வேண்டிய ஒரு மாபெரும் கட்டாயக் கடமை ஆகும்.

କାନ୍ଦିବିରି କାନ୍ଦିବିରି କାନ୍ଦିବିରି କାନ୍ଦିବିରି କାନ୍ଦିବିରି କାନ୍ଦିବିରି

# தாய் நாடுகளின் செய்திகள்

73ல் யாழிப்பானத்தில் உலகத் தமிழராய்ச்சி மாநாடு

நான்காவது உலகத் தமிழராய்ச்சி மாநாடு அதேத் தீண்டு ஜனவரி மாதம் யாழிப்பானத்தில் நடைபெற இருக்கிறது. வன்.பிதா தனிநாயக அடிகளார் தலைமையில் யாழிப்பானத்தில் நடைபெற ஒரோசுளைக் கட்டத்தில் இம்முடிவு எடுக்கப்பட்டிருக்கிறது.

1973ம் தீண்டு ஜனவரி மாதம் 3ம் தேதி தொடக்கம் 7ம் தேதிவரை யாழிப்பானத்தில் மாநாடு நடைபெறும். இந்த மாநாட்டிற்காக யாழிப்பானத்தில் மாநகரசபை உறுப்பினர்கள் அதீக ஊக்கம் எடுக்கிறார்கள். விழா நடத்துவதற்காக பிரதிநிதிகள் அமைக்கப்படுவார்கள்.

ரூ.71 கோடி செலவில் துத்துக்குடி உரத் தொழிற்சாலை

71 ரூபா செலவில் துத்துக்குடியில் அமைக்கப்படும் உரத்தொழிற்சாலையில் 1974ம் தீண்டு உற்பத்தி ஆரம்பிக்கும். தமிழக அரசும், தனிப்பட்ட சீலரும் சேர்ந்து கூட்டாக இந்தக் தொழிற்சாலையை அமைக்கிறார்கள். இந்த உரத் தொழிற்சாலையில் நெட்டரைஸ், யூரியா, பாஸ்பேர்ன் உரவகைகள் இந்தக் தொழிற்சாலையில் தயாரிக்கப்படுமாம் முற்றும் இந்திய தொழில்நுட்ப நிபுணர்களால் அமைக்கப்படும் இந்தக் தொழிற்சாலை 1974ம் தீண்டு ஏப்ரல் மாதத்தில் தொடங்கலாம் என்று தெரியவருகிறது.

இலங்கை மாணவர்களுக்கு கட்டாயத் தேசப்பற்று!

இலங்கை மாணவர்கள் இனிப் பத்து வருடத்திற்கு நாட்டைவிட்டுப் புறப்பட இயலாது. இலங்கையில் கல்வி பயிலும் மாணவர்கள் படிப்பு முடிந்ததும் அதீக ஊதியத்தை எதிர்பார்த்து வெளிநாடு செல்ல முடியாது. இலங்கையில் 10 வருடம் சேவை செய்வதற்கு உடன்படிக்கை செய்யவேண்டும். இவ்வாருக நிதி அமைச்சர் டாக்டர் என்.எம்.பெரேரா தெரிவித்துள்ளார்.

குடியரசுத் தீண் துக்க தீணமாகும்!

வரலிருக்கும் இலங்கையின் குடியரசுத் தீணம் இலங்கையில் துக்கதீணமாகக் கொண்டாடப்படும். அரசியலமைப்பில் தமிழ் மொழிக்கான தீர்வு காணப்படாதவிடத்தில் குடியரசுத் தீணம் தமிழ் மக்களைப் பொறுத்த வரையில் துக்கதீணமே. சமுத் தயிழ் மக்களில் 99 நீதமானேர் பூதலில் முடிவுகான வரும்புவது மொழிப் பிரச்சுளைக்கே என்பதை அரசு அறிந்து வைத்திருப்பது நான்று. இவ்வாரு இலங்கை நாடாமுமின்றத்தில் பேசும்போது தமிழரக்குக் கட்சி உறுப்பினர் திரு.கா. பொ. இரத்தினம் அவர்கள் குறியுள்ளார்.

சென்னையில் வேலையில்லாத் தீண்டாட்டம் ஒழிகிறது

வேலையில்லாத் தீண்டாட்டத்தை ஒழிப்பதற்காகத் தமிழக அரசு ரூ.48 லட்சம் செலவில் புதிய தீட்டும் தீட்டியுள்ளது. சென்னை சம்பத்தூரில் நெலோன் பைகள் தயாரிக்கும் தொழிற்சாலையை தீர்ந்துவைத்துப் பேசியபோது அமைச்சர் திரு. மாதவன் மேற்படி கூறினார். வேலையில்லாத் தீண்டாட்டத்தை நீக்கத் தொழில்நுட்பம் தொழிற்சாலைகளுக்கு, புதிய தொழில் தொடங்குவதற்குத் தேவைப்படும் பணம் முழுவதையும் கடனுக்க் கொடுப்பதற்கு அரசு முடிவு செய்திருப்பதாக வும் அவர் கூறினார்.

அமைச்சர் குமாரகுரியர் எம்.பி யாக நியமிக்கப்பட்டார்

அமைச்சர் குமாரகுரியர் இலங்கை நாடாமுமின்றத்தில் எம்.பி யாக நியமிக்கப்பட்டார். இலங்கையில் சென்ட் சபை ஒழிக்கப்பட்டதைத் தொடர்ந்து திரு குமாரகுரியரின் சென்ட் பதவி காலியாகியது. இதனால் அமைச்சர் பதவியிலிருந்து திரு குமாரகுரியர் பெற்றுவரி 3ந் தேதி ராஜீவுமா செய்யவேண்டி ஏற்பட்டது இலங்கைப் பிரதமனின் வேண்டுகோருக்கு இணங்க நியமன நாடாமுமின்ற உறுப்பினர் திரு ஜான் ரென்ட்ரீகோ நியமன பதவியைத் துறந்தார். இவரது இடத்திற்கு திரு குமாரகுரியர் நியமிக்கப்பட்டார். பெற்றுவரி 3ந் தேதி பதவியை இழந்த திரு குமாரகுரியர் 4ந் தேதி மீண்டும் தபால் அமைச்சராக நியமிக்கப்பட்டார்.

கரடிக் குண்டிலே அபின்.கடத்தீணர்

விமான நிலையத்தில் கண்டு பிடித்தீளர்

அமெரிக்காவிற்குத் தந்திரமாக அபின் கடத்த முயன்ற வெளிநாட்டுத் தம்பதிகள் சென்னை விமான நிலையத்தில் பிடிப்பட்டார்கள். கரடிக் குண்டொன்றில் அவர்கள் மறைத்து வைத்திருந்த 20,000 ரூபா மதிப்பான அபின் பறிதல் செய்யப்பட்டது.

அமெரிக்காவிற்கு ஒரு கரடியை விமானத்தில் அனுப்புவதற்காக சென்னை விமானநிலையத்திற்கு வந்திருந்தார் இந்தத் தம்பதிகள். 6 மாத வயதுடைய அந்தக் கரடிக் குட்டி ஒரு குண்டில் அடைக்கப்பட்டிருந்தது. விமான நிலையத்தில் சங்க இலாகாவினர் குண்டைச் சோதனையிட்டபோது 20 கிலோ எடையுள்ள 20 கட்டி அபின் மறைத்து வைக்கப்பட்டு இருந்ததைக் கண்பெடித்தார். இந்த அபின் இந்திய விலையோ ரூ.20,000, ஆனால் அமர்க்க விலையோ ரூ.7லட்சம் இதைக் கைப்பற்றிய விமானங்கிலையத்தீணர் கரடியை சென்னை மிருகக் காட்சி சாலைக்கும், தம்பதிகளை காவல்நிலையத்திற்கும் அனுப்பி வைத்தார்கள்.

நாவலர் நெடுஞ்செழிய னுக்கு டாக்டர் பட்டம்

மதுரைப் பல்கலைக்கழகம் அளித்து

தமிழகத்தின் கல்வி அமைச்சர் நாவலர் நெடுஞ்செழியன் அவர்களுக்கு மதுரைப் பல்கலைக்கழகம் டாக்டர் பட்டம் வழங்கியுள்ளது. இலக்கியத்துறையில் பெரும்பணியாற்றியதற்காக நெடுஞ்செழிய னுக்கு டாக்டர் பட்டம் வழங்கப்படுது. தமிழக ஆளுங்கள் திரு கே கே ஷா விப்பட்டத்தை நாவலருக்கு வழங்கினார்.

இலங்கை நீதி அமைச்சர் பதவி விவகல்

இலங்கையில் சென்ட் சபை ஒழிக்கப்பட்டதைத் தொடர்ந்து சென்ட் சபை உறுப்பினரான நீதி அமைச்சர் பதவராஜீனாமா செய்துள்ளார். திரு ஜயமானுஸின் பதவி விலகலையொட்டி பொது நிர்வாக, உள்ளுராட்சி அமைச்சர் பீலிக்ஸ் டயஸ் பண்டார நாயக்கா நீதி அமைச்சராகவும் பதவி ஏற்றுள்ளார். சென்ட் அங்கத்தினராக இருந்து நீரு அமைச்சரான திரு குமாரகுருயிர் அமைச்சராக இருக்க வேண்டுமென அரசு விரும்புவதால் நாடாருமன்றத் திவாரி நியமன அங்கத்தினராக நியமிக்கப் படலாம் என அறிய வருகின்றது.

பெளத்த மதம் இலங்கை அரசின் மதமாக வேண்டும் – பெளத்த இளைஞர் விழாவில் பேச்சு

பெளத்த மதம் இலங்கை அரசின் மதமாக வேண்டும். இதன் மூலம் உலகிற்கு பெளத்த தர்மத்தைப் பகிர்ந்து உலக சமாதானத்திற்கு நாம் வித்திடலாம். இவாறு இலங்கையில் ஐ.நா. பிரதிநிதி திரு ஆர் எஸ். வர்த்து கண்டி பெளத்த இளைஞர் சங்கத்தின் வெது ஆண்டு விழாவில் பேசுகையில் குறிப்பிட்டார்.

துரோகிகளைத் தமிழ்ச் சமுதாயத்திலிருந்து  
பூன்டோடு களைய வேண்டும் –  
அமிர்தவிங்கம் பேச்சு

தமிழர்களில் கதந்திரத்திற்கும் விடுதலைக்கும் வழி தாங்கவே பிறக்கமாட்டாது. அந்த வழியைத் திறக்க சீடியது தமிழர்களுடைய கடமையாகும். அதற்கு முதல் தேவை இளைத்தை விற்று வாழும் நிலை மாறி ஒற்றுமையாக வேண்டும். துரோகிகளைச் சமுதாயத்திலிருந்து பூன்டோடு களைய வேண்டும். அப்போது விடுதலை தாங்கவே கும். எத்தனையோ இனங்களுக்கு உலகத்தில் வழி பிறந்து விட்டது. சமுத்திலும் நமக்கு வழி பிறக்குமா என்ற ணம் தமிழர்களைடயே எழுந்துள்ளது. இவ்யாறுக இலங்கைத் தமிழரக்கூட்டுறவின் பொதுச் செயலாளர் திரு அமிர்க்கம் அள்ளுமையில் தொன்றைமாற்றில் நடை பெற்ற பொங்கல் விழாவில் பேசிய போது தெரிவித்தார்.

பன்றைக்காலத்தில் படையிலுள் இளைத்தை சமுதாயத்தை அழித்துவிடலாம். ஆனால் இன்று சட்டத்திலுள் அழித்து நாம். அந்த நிலையில்தான் இன்று தமிழ் அழிக்கப்படுகிறது. மற்ற இளைத்திற்கு அடி பணிவதாலும் காலைக் கட்டிப் பதறும் நாம் முன்னேற முடியாது. இவ்வாறுக உடலில் எம்.பி. திரு தர்மவிங்கம் பேசும்போது கூறினார்.

கண்ணியாகுமரிக்கு ரூ 15 கோடி செலவில் புதிய புதை வளர்திப் பாதை

கண்ணியாகுமரிக்குப் புதை வளர்திப்பாதை அமைக்கும் திட்டம் உருவாகிறது. இதற்கு ரூ 15 கோடி செலவு என மதிப்பிடப் பட்டுள்ளது. இத்தகவலை இரையில்லே தலைமைப் பொறியாளர் திரு.நீலகண்ட சர்மா தெரீகார். 3 ஆண்டுகளில் இத்திட்டம் நிறைவேறி விடும். இத்திட்டத்தின்படி திருவனந்தபுரத்துக்கும் திருநெல்வேலிக்கும் யே நாகர்கோவில் வழியாக 105 மைல் தூரத்துக்கும் நாகர்கோவிலிலிருந்து கண்ணியாக்குமரிக்கு கிளைப் பாதை ஏற்றத்தாழ 15 மைல் தூரத்திற்கும் இந்த திட்டத்தின் கீழ் அகல இரயில் பாதை அமைக்கப்படும்.

திருவனந்தபுரம், திருநெல்வேலி தவிர 22 இரயில் நிலையங்கள் அமைக்கப்படும். இதைத் தவிர 18 பெரிய ங்களும் 440 சிறிய பாலங்களும் இப்பாதையில் அமைக்கப்படவிருக்கிறது.

தமிழ்நாட்டில் இரண்டாவது அனுமின் நிலையம்

தமிழ் நாடு அரசு மத்திய அரசிடம் இரண்டாவது அனு மின் சக்தி நிலையத்திற்கு உதவி கோரியிருக்கிறது.

இந்த மின் சக்தி நிலையம் மதுரை மாவட்டத்திலோ அமைக்கப்படும். இதற்கான அறிக்கையை தமிழக அரசு மூலம் பிக்கிறது. இதற்காக 750 ஏக்கர் நிலத்தைத் தமிழக அரசு வாங்கியுள்ளது.

# **“சாரி புட்டிக்கற்கு”** **வருகை தாருங்கள்**

## **IMPEX ENTERPRISES**

**E.5. BROADWAY MARKET, TOOTING BROADWAY  
LONDON, S.W.17**

(Tel: 672 6537)

One minute from Tooting Broadway Station, just behind Marks & Spencer.

### **LATEST SPECIALITY**

NYLON NYLEX 630, 640, 644, and 680.

NYLON NYLEX PLAIN and PRINTED.

FRENCH CHIFFON, WOOLLEY GEORGETTE, SILK SAREES, EMBROIDERY SAREES,  
LUREX SAREES, CASHMERE SAREES, KANJIVARAM, HAKOBA, etc., etc.

Also a huge variety of Indian Chappals always available in all colours and designs.

## **THE THREE C's IN EDUCATION**

**Coding  
Control  
and  
Communication**

by A. KARUNANANDAN M.A., BSC.

formerly, Specialist in Audio Visual Methods  
South Pacific Commission

To be released shortly  
Await further announcements

## சென்னையில் வெங்கதேநு தமிழர் விதைலை இயக்கம்!

சுமத்தில் இருந்து தமிழ் நாடு சென்றுள்ள திரு ஏ எஸ் மணவுத்தம்பி வெங்கதேநு தமிழர் இயக்கம் ஒன்றை ஏற்படுத்த முயற்ற வருகிறார். சென்னையில் இலங்கீக்கம் செயல்படவிருக்கிறது. சென்னையில் உள்ள பல இலங்கீக மாணவர்கள் இதில் ஈக்கம் காட்டி வருகிறார்கள்.

### தமிழர்கள் பிரித்து போக நேரிடம் —

#### நாடானுமன்றத்தில் தமிழரசுத் தலைவர் பேச்சு.

தமிழ்மக்கள் இன்னும் பிரிவினையைத் தமது கொள்கூடாகக் கொள்ளவில்லை. சிங்கன் அரசு எதெந்த வரும் நடவடிக்கைகள் வழி வரும் பல புதிய சட்டங்களால் தமிழர்கள் இந்தப் பிரிவினைக்குத் தள்ளப்படலாம். அப்படியான சந்தேகர்ப்பத்தில் தமது சுதநிதிரத்தை நிலை நாட்டத் தயங்க மாட்டார்கள். இவ்வாறு தமிழரகச் கட்சித் தலைவர் இலங்கீக நாடானுமன்றத்தில் எச்சரித்தார். மேலும் பேசிய திரு. சென்ற நாயகம் இந்த சபையில் கலாந்தி என்.எம். பெரர்நா உட்படச் சுகலரும் சிங்கனத்திலேயே பேசுகிறார்கள். சிங்கனத்தை நீங்கள் கை துக்கி விட எடுக்கும் முயற்சி கிடைப் போலவே தமிழழும் வாழி வைக்கவே நாங்கரும் முயல்கிறோம். அப்படியிருக்க நாங்கள் எழுதும் தமிழ்க் கடிதங்களுக்கு ஏன் தழில் தருகிறார்களில்லை?

கொழும்பில் நடை பெறும் பிரபுப் பிறப்புப் பதிஷுகளை சிங்கனத்திலேயே நடத்துகிறார்கள். இதனால் பெயர் கலெவ்ஸாம் தவறுகலே பதியப்படுகிறது. இதைத் தவிர திருமணப் பதிஷுகள் கூட சிங்கனத்திலேயே நடைபெறுகிறது. அந்தப் பத்திரிக்களில் என்னென் எழுதப்படுகிறது என்று தெரியாமலே கையெழுத்தி வேண்டிய நிலை தமிழருக்கு. இந்த இடங்களில் தமிழூப் பயண் படுத்துவதால் உங்கள் சிங்கன மொழிக்கு என்ன கொடுமை வந்து விடும்? என்று கேட்டார்.

#### சென்னையில் மாவு ஆலை கருநாடு திறந்து வாத்தார்

சென்னையில் புதிதாக அமைக்கப்பட்டுள்ள மாவு ஆலையை முதலமைச்சர் கருநாடுதி தொடக்கி வாத்தார்<sup>ஏ</sup> ஆலை டெட் இந்தியா ரோலர் பிளாவர் மில் " நிறுவனத்தினர் சென்னை இராய்புரத்தில் இந்த நீண மாவு ஆலையை அமைத்துள்ளார்கள்.

நேரே இல்லசம் செலவில் அமைக்கப்பட்டுள்ள இந்த ஆலையில் கிழக்கு ஜெர்மனியிலிருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்டுள்ள இயந்திரங்கள் பொருத்தப்பட்டுள்ளன.

இந்த நீண ஆலையின் திறப்பு விழா ஞாயிரக் குடியரசு தினத்திற்கு நடை பெற்றது. நீண முறையில் அமைக்கப்பட்டுள்ள மாவுக் களுகியத்தை அமைச்சர் திரு ப. சன்முகம் திறந்து வாத்தார். அப்போது அவர்<sup>ஏ</sup> மாவு ஆலைக்காக அரசாங்கம் மாதா மாதம் 38 ஆயிரம் டன் கோதுமை தூதுக்குகிறது. ஆனால் 32 ஆயிரம் டன் கோதுமை மட்டுமே செலவாகிறது. மூன் அளவில் ஒதுக்கீட்டைப் பயண் படுத்த ஆலைகள் தங்கள் உற்பத்தித் திறனைப் பெறுகிக் கொள்ள வேண்டும்" என்றார்.

#### கேரளத்தில் தமிழர்களுக்குத் தவி மாவட்டம்.

கேரளத்தில் தமிழர்கள் வாழும் பகுதி தவி மாவட்டம் ஆகிறது. ஐவை 26 ம் தேசி முதல் இது அலுக்கு வந்தது. கேரளாவில் மிகப் பெரிய மாவட்டம் கோட்டையம். இந்த மாவட்டத்தில் பெரும் பாஜும் மலைப் பகுதிகள் அடங்கியுள்ளன. மலைப்பகுதிகளில் உள்ள தோட்டங்களில் அதிக அளவில் தமிழர்கள் உள்ளனர். இந்த மாவட்டத்தை இரண்டாகப் பிரிக்கும்படி கேரள அரசியல் கட்சிகள் வற்புறுத்தி வந்தன. அதன்படி இந்த மாவட்டம் இரண்டாகப் பிரிக்கப்படுகிறது. புதிய மாவட்டம் இடுக்கி மாவட்டம் என அழைக்கப்படும். இம்மாவட்டம் ஏழு இல்லசம் மக்களையும் இரண்டாயிரம் சதுர மைல்களையும் கொண்டதாக அமையும். இது கேரளத்தில் அமைக்கப்படும் பதினேருவது மாவட்டம்.

#### சென்னையில் இந்தியக்குடியரசு தவி விழா.

மிகவும் கோலாகலத்துடன் சென்னையில் இந்தியக் குடியரசு கொண்டாடப்பட்டது. மெரீநுக் கடற் கரையில் காந்தி சிலையுகும் இல்லை கொண்டாடப்பட்டது. வீமானப்படையினர், கடற்படையினர், தரைப்படையினர், ஆகியோர் அனைவருக்குப் புதிய முறையில் வீரர்கள் பெற்றன. அவர்கள் ரதங்களில் காட்சியும் இடம் பெற்றது. அவற்றில் முக்கியமானது மத்திய அரசு நீரச் சுக்கரம் பெற்ற போர் நீரர் திரு ஆறுமுகம் அவர்களின் சாக்கைச் செயல் அங்கியதே. சிரி நகரில் பறந்து வந்த எதிரியின் போர் வீமானத்தைத் திரு ஆறுமுகம் கட்டு நீழ்த்திய காட்சி ஸிறப்பாக அமைத்திருந்தது. வித்தைத் தவிர காவல் துறை, போக்குவரத்து, கவுசி, வீடுமெப்புத்துறை ஆகியாறு காட்சி ரதங்களும் பங்கெடுத்துக் கொண்டன.

#### மாணவிகள் மினி உடை அணியத் தடை.

அநாகரிகமான மினி உடைகளை மாணவிகள் அணியக்கூடாது என இலங்கையில் கல்வி அமைச்சர் புதிய 2-த் தரவு பிறப்பித்துள்ளார். முங்கால் வரையிலாவது உடை அணிய வேண்டுமென அவர் உத்தரவு பிறப்பித்துள்ளார். கொழுப்பில் உள்ள சில பாட சாலைகளுக்கு வருக தந்த அமைச்சர் அங்கு மாணவிகள் ஒழுங்கற்ற, அநாகரிகமான மினி உடை அணிந்து காணப்பட்டதைத் தொடர்ந்து இந்நடவடிக்கை எதெந்துள்ளார்.

**"யாழ்தேவ்" பேச்சு பற்றி இலங்கை அமைச்சர் எச்சரிப்பு!**

இலங்கையின் தமிழ்ப் பகுதிகளான யாழ்ப்பாண, மட்டக்களப்பு மாநிலங்களில் அன்றையில் "பங்களா தேவ்" கையின் அமைச்சர் பீலிக்கல் ராஜபுத்தேவ் அன்றையில் யாழ்ப்பாண மாநிலத்திற்கு வருகைதந்த இலங்கையின் சிங்களப்பகுதி என்ப பிரிவினைப் பேச்சுக்கு இங்கு இடமேயில்லை என எச்சரிக்கை வீடுத்துள்ளார். இது இலங்கையேதலூர் தமிழ்யாழ்தேவ், ஸ்காதேவ் என்றெல்லாம் பேசுவது தவறு என்றார் அவர். அகில இலங்கைக் கிராமச் சபைத் தலைவர்கள் சம்மேனத்தின் மாநாட்டில் கலந்து கொள்வதற்காகவே அமைச்சர் பீலிக்கல் யாழ்ப்பாண மாநிலத்திற்கு வருகை தந்திருந்தார்.

**சோழ, சேர, பாண்டிய, பல்லவ ஸ்தாபனங்கள்  
தமிழகத்தின் புதிய அரசினர் பேருந்து கூட்டுத்தாபனங்கள்**

தமிழகத்தில் புதிதாக நான்கு பேருந்து பல் போக்குவரத்து கூட்டுத்தாபனங்கள் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளன. இவை இனி சென்னை மாநகர் தலைந்த ஏனைய மாவட்டங்களின் பல் போக்குவரத்து சேவையை ஏற்று நடாத்தும். சென்னை மாநகரத்தின் பேருந்து போக்குவரத்தை அரசின் போக்குவரத்துப் பகுதி நடத்திவருவது தொந்ததே. புதிய எம், சோழன் ரோட்டே கூட்டுத்தாபனம், சேரன் போக்குவரத்து கூட்டுத்தாபனம், பாண்டியன் ரோட்டேகூட்டுத்தாபனம், மதுரை, கும்பகோணம், பொள்ளாச்சி நகரங்களில் தலைமை நிலையங்களைக் கொண்டு இருக்கும் முறையே பல்லவ தாபனம் சென்னையைச் சுற்றியுள்ள மாவட்டங்களிலும் பாண்டிய தாபனம் மதுரை, இராமநாதபுரம், திருநெல்வேலி சேரநாட்டு மாவட்டங்களிலும் பல் சேவைகளை எடுத்து நடத்தும்.

**சென்னையில் தொழிலாளர்கள் அமைதியின்மை**

சென்னை அருகே உள்ள ஆவடி போர் வாகனங்கள் டாங்கிகள் தொழிற்சாலையில் கடந்த மாத இறுதியில் தொடர்ந்து அமைதியின்மை நிலை ஏற்பட்டிருக்கிறது. தொழிலாளர் ஒருங்குக்கும் மேற்பார்க்கவியாளர் ஒருங்குக்கும் இடையெண்ணிட தொடர்ந்து வேலைநிறுத்தம் செய்தனர் ஆவடி தொழிலாளர் வேலைநிறுத்தம் செய்யப்பட்டனர். இது லீசாரூடன் மோதியதால் பலர் காயமுற்றனர் எனத் தெரியவருகின்றது. தொடர்ந்து நடைபெறும் இந்த வேலை நிறுத்தம் தத்தைப் பற்றி சட்ட சபையில் நின்ட விவாதம் நடைபெற்றது.

சென்னையில் உள்ள சிம்ப்சன் கம்பெனிகளின் தொழிலாளர்களுக்கிடையே ஏற்பட்ட மோதல்கள் பற்றியும் அதனுல் சில தொழிலாளர் காலனிகளில் நிலவி வரும் அமைதியின்மை பற்றியும் சட்டசபையில் விவாதம் நடைபெற்றது.

**மலர்கள் ஏற்றுமதியில் முன்னனியில் நிற்கும் தமிழகம்**

நறுமணாம் மிகுந்த மலர்களை ஏற்றுமதி செய்வதில் தமிழகம் முன்னனியில் நிற்கிறது. சென்ற ஆண்டு பத்து கோடி ரூபா பெறுமதியின் மலர்களைத் தமிழ்நாடு வெளிநாடுகளுக்கும் ஏனைய மாநிலங்களுக்கும் ஏற்றுமதி செய்தது. தஞ்சை, நெல்லை, கோவை, மதுரை, செங்கல்பட்டு, கண்ணியாகுமரி மாவட்டங்களிலிருந்து மல்லிகை, ரோஜா, கண்ணியாகுமரி, கிருஷ்ணாந்திமம் வகை மலர்கள் ஏற்றுமதி செய்யப்படுகின்றன. அமெரிக்காவிற்கு ஏற்றுமதியாகும் மல்லிகையில் இருந்து பெறப்படும் நறுமணாமிகு மல்லிகை என்னைய் கில்லோகிராம் ஒன்று 12,000 ரூபா பெறுமதிஹள்ளதாம் 15,000 ரூபா மூலதனத்துடன் மல்லிகை பயிர் செய்தால் 37,000 ரூபா வருமானம் பெறலாமாம். அதாவது 250 ரீதம் வரவு இருக்குமாற். மல்லிகை என்னைய் தயாரிக்கும் தொழிற்சாலை ஒன்று ஏற்படுத்துவதற்கு அரசிற்கு ஆலோசனை தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. மேலும் கோவை வேளாண்மைப் பல்கலைக்கழகத்தில் மலர்கள் உற்பத்தி பற்றி கூடியவை ஆராய்வுகள் நடைபெற்றுவருகின்றன.

**WITH COMPLIMENTS  
from  
BINA TEXTILE LTD.  
GOPI TEXTILE & INDUSTRIAL LTD.**

*Importers, Exporters, Wholesalers and Retailers of All Kinds of Textile Goods*

**SAREES — TRANSISTORS — RADIOS — CASSETTE TAPE RECORDERS — UMBRELLAS and Fancy Goods.**

*Please Contact us for our most Competitive Price Lists.*

**318/322 HOE STREET  
LONDON, E.17**

**Cable: GOPITEX  
Tel. 01-520 7911**

# **PROFESSIONAL EXAMS**

**R.R.C HOME TUITION IS THE QUICKEST WAY TO SUCCESS**

**"NO TEXT BOOKS REQUIRED"**

**"OVER 205,000 PASSES"**

**IN**

**ACCOUNTANCY,**

**BANKING,**

**CIVIL SERVICE,**

**COMPUTER APPRECIATION,**

**G.C.E.,**

**INSURANCE,**

**LAW,**

**LOCAL GOVERNMENT**

**SECRETARYSHIP EXAMS**

**FOR A FREE 100 PAGE BOOK**

**"YOUR CAREER"**

**WRITE TO THE CAREERS ADVISER.**

**THE RAPID RESULTS COLLEGE**

**DEPT. IT2**

**TUITION      HOUSE,      LONDON,      S.W.19      4DS**

# மேற்கு நாடுகளின் செய்திகள்

பொங்கலுக்கு ஒடு கலைமுஞ்சரி

வண்டன் தமிழ்ச் சங்கத்தினர் அன்றமயில் மாதமா காந்தி இந்திய வை எம் சீ ஏ மண்டபத் தல் கலைமுஞ்சரி எனும் கலைநிகழ்ச்சியான்றை பொங்கலை ஒட்டி நடத்தினர். திருமதி ஜெயலட்சுமி கந்தையா விளையான் தமிழ்த்தாய் வணக்கத்து அல்லது ஆர்ப்பாயியது. விழாவின் முதல் நிகழ்ச்சியாக வண்டன் தமிழ்ச் சங்கத் தலைவர் திரு ஜோன் அதிசயம் தலைமையுடை நிகழ்த்துனர். எமது தமிழ்க் கலை, கலாச்சார பண்புகளை கொடுக்கக் கூடாது. எனத் தனது உரையில் குறிப்பிட்டார். இதனைத் தொடர்ந்து உப தலைவர் டாக்டர் சந்திர சேகரன் மீவும் அழகான தமிழில் பொங்கலை மகத்துவத்தைப் பற்றி எதுதுக் கூறும்போது உலகத் தமிழர்களைப் பொறுத்தவரை அரிசியனாகும், கரும்போதும் மகத்துவத்தைப் பற்றிக் கூறினார். அதனையுத்து விகட நிகழ்ச்சி அவரது நகைச்சுவை விருந்து, செல்விகள் நளின் சந்திரகேகரானும், ஜிலு வைரவரும் திடியும் முறையே ஆங்கிலத்திலும், தமிழில் சிறு சொற்பொழிவுகளை ஆற்றி வந்திருந்தோரின் கைத்தட்டிலைப் பெற்றனர்.

கலைநிகழ்ச்சிகளில் ஒன்றும் இசை நிகழ்ச்சியும் வயலின், வீணை, புல்வாங்குமல், மிருதங்கம், புல்புல் தாரா ஆகிய நிக் ச்சிகள் உடம்பெற்றன. திருமதி ராஜாமணி கணேசநாதனின் இன்னிசை இனிய விருந்தாக இருந்தது. மீண்டும் புல் புல் தாராவை திரு குருப் பிசைத்தார். திரு சுதந்திரராஜன் புல்வாங்குமல் இசையும் சிறுவர்கள் சிங்கம் ஆகியோரின் வீணை இசையும் திருமதிகள் போன்பராஜா. ஜெயநாதன், திரு சிவநாதன் அகியோரின் வயலின் இசையம் விழாவிற்கு களையைக் கொடுத்து. இடையிடையே கண்ணுக்கு குரிச்சியான நடனவிருந்தும் இடம்பெற்றது

ஜெயலக்ஷ்மி கந்தையாவின் மாணவிகளின் நடனத்திறமையும், சிங்கப்புர் உடாராவனியின் மாணவி செல்வி தேவராணி தமிழாசாவின் நடனவிருந்து போற்றத்தக்கவை. குறு நடனங்களில் செல்விகள் ஜிலு வைரவரும் திடியும் கத்திரகாமராஜா, மதுமதி கதிர்காமராஜா, வதா இரத்தினசிங்கம், கதா இரத்தினசிங்கம், வேத சொருபி, நடராஜா, நெளரி ஜூந்தராஜா மாஞ்சளா சிவசப்பரமன்யம், யாமினி சிவசப்பரமன்யம், புஷ்பா சிவசோதி ஆகியோர் பங்குபற்றினார்கள். திரு ராஜகோபலனின் நன்றாவில்லுடன் விழா முடிவடைந்தது.

தமிழ்ச் சங்கத்தினர் மீவும் ஒக்கத்துடனும் ஆர்வத்துடனும் நிகழ்ச்சியை அளித்திருந்தனர். நிகழ்ச்சிகளுக்கு இடையே கூடிய நேரம் எக்கப்பட்டது தவிர்க்கப்பட்டிருக்கலாம். நான்கு மனிநேரம் நிகழ்ச்சி நடத்தி வந்திருந்தோகர சோதனைக்குள்ளாக்காமல் இருந்திருக்கலாம். நிறைந்திருந்த மக்கள் அமைதியுடன் இருந்தமை போற்றத்தக்கதே. வந்திருந்த குழந்தைகளுக்கு பரிசுகள் வழங்கியமை தமிழ்ச் சங்கத்தினர் குழந்தைகளுக்கு செலுத்திய கவனத்திற்கு நல்ல அறிகுறியாகும். வண்டன் தமிழ்ச் சங்கத்தினர் இதுபோன்ற நல்ல பல நிகழ்ச்சிகளைத் தயாரிப்பார்கள் என நம்புகின்றோம்.

— கலைநேசன்.

வண்டன் முதல் தமிழ் ஓல்டர்மேன்  
திரு சந்திரக்ஞமார் விமலச்சந்திரன் மறைவு

வண்டனின் முதல் தமிழ் ஓல்டர்மேன் திரு சந்திரக்ஞமார் விமலச்சந்திரன் காலமானார். ஐவரி 15 தேதியிற்கு நாசியில் ஒரு சிறிய அறுவை சிகிச்சையின் காரணமாக இவர் மரணமானார். வண்டன் தலைசிறந்த வைத்தியசாலைகளில் ஒன்றுள் மிடில்ஸ்லைக்ஸ் வைத்தியசாலையில் அறுவை சிகிச்சை நடத்தப்பட்டது.

கொழும்பு இந்துக் கல்லூரியின் பழைய மாணவரான திரு விமலச்சந்திரன் தனது பெற்றேர் சகோ கடாகருடன் 1963ம் ஆண்டு இங்கிலாந்தில் குடியேற்றார். கிழக்கு வண்டனில் உள்ள சென்ட்ரல் பல்னிடேஷன் கிரம்மர் கல்லூரியில் தொடர்ந்து கல்வி பயின்றார். பின்னர் பரித்த தானிய அரசினர் சேவையில் சேர்ந்து குழந்தைப் பகுதியில் பணிபுரிந்துவந்தார். தொழிற்கட்சியின் அங்கத்தினராகச் சேர்ந்து கட்சி வேலைகளில் மிக்கு பங்கு எடுத்து வந்தார். திரு விமலச்சந்திரன். வண்டனின் வாண்ட்ஸ்லேர்த் மாநகரசபையில் சென்ற ஆண்டு அவர் ஜூலைர்மேலுக்கு தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார். தனது 22வது வயதில் இஷ்சாத இனயைப் புரிந்த திரு விமலச்சந்திரன் வாண்ட்ஸ்லேர்த் மாநகரசபையின் மகவும் இனயை ஓல்டர்மேனுக்குத் திகழ்ந்தார். மாநகர சபையில் சுகாதார, சமூக சேவை, நிதி சம்பந்தப்பட்ட நிர்வாகக் குழுக்களில் அங்கத்துவம் வகித்தார். ஸ்மோஸ்வுட், ரோசா பசெட், என்டூம், செலின்கோர்ட் ஆகிய கல்லூரிகளின் நிர்வாகிகள் சபையில் நிர்வாகியாகவும் விளைக்கில் கல்லூரிகளின் நலனுக்காக அல்லும் பகவும் உழைத்தார் விவரது மறைவைக் கேள்வியற்ற தொழிற்கட்சிப்பிரமுகர்கள், மாநகர சபைப் பிரமுகர்கள், கல்லூரித் தலைமை ஜிரியர்கள் பலரும் அதிர்ச்சியுடன் துக்கம் தொழித்தார். வாண்ட்ஸ்லேர்த் மாநகரசபைப் பகுதி மக்கள் தாம் ஒரு தலைசிறந்த இளம் நகரசேவையாளரை இழந்துவிட்டார் என தெள்ளும்படி வண்டனின் பத்திரிகைகள் தெரிவித்துள்ளன. திரு விமலச்சந்திரன் மரணம் அன்பு காய்த் தீர்ப்புக் கூறினார்.

இவர் வயதினராக இவரை நகரவாகிக்கூடும், மாநகரசபையினரும் அன்பாக சாட்டி என கைமுத்து வந்தனர். வண்டனில் தமிழ் இனயை அதிவரும் தொழிற்கட்சி - நகரசபை வேலைகளில் முக்கிய பங்குபெற்ற ஒரு சேகான்யாக வரல்வையிலும் என்ற என்னாத்தைக் கொண்டு விளைக்கிய திரு விமலச்சந்திரன் காலங் நீண்டகாலம் வாழுடிடாகமை வண்டன் மக்களுக்கும் தமிழ்மக்களுக்கும் ஒரு பேரிழப்பாகும். திரு விமலச்சந்திரன் ஒமெப்பத்தாருக்கு வண்டன் முருக்காடுத்தினர்.

## தெப் பூசுத் திருவிழா

கடந்த ஜெவா 30ந் தேதி பிரித்தானிய கைவ மாண்றத்தினரால் கைப் புச்சுத் திருவிழா விமரிச்ச யாகக் கொண்டாடப்பட்டது. மூருகன் புசையை மன்றத் தலைவர் நடாத்த, திரு ஜெகத்தூரன் மூருக அர்ச்சனை பாடினார். திருமதிகள் வைரவமூர்த்தி, ஜெயசிலன், லோகேந்திரன், செல்வி சுதாஷ்விணி அருளம்பலம், சூகியோர் மூருக பஜனையை நடத்தினார். விழா, மன்றத்தின் உப தலைவர் திரு ஏ வைரவமூர்த்தி அவர்களின் உபயம் சூக நடைபெற்றது.

இந்து சமய இசைக்கலை விழா

ஒன்றிய அரசு இந்து சம்கங்களின் கூட்டணி(Federation) யிரால் மார்ச்சு 18ந் தேதி சவியன்று மாலை 7.00 மணிக்கு இந்தியன் வெ.எம்.சி.ஏ மகாத்மா காந்தி மனீஸ்பாத்தில் இந்து சமய இசைக் கலை விழா ஒன்று நடத்தப்படவிருக்கின்றது. கூட்டணியைச் சேர்ந்த பல அங்கத்துவில் இந்து சம்கங்களின் கலைஞர்கள் விழாவில் பங்குபெறுவார்கள். இந்தியத் துசுவர் மேற்கொண்டு தங்கிய அபா பாந்த அவர்களின் ஆதரவில் விழா நடைபெறும். உள்ளாட்டு உதவி அமைச்சர் லோர்ட் விண்டல்ஷத் அவர்கள் பிரதம அதிதியாக பங்குபெறுவார். விழாவிற்கு இந்துக்கள் அனைவரும் அழகுக்கப்படுகின்றனர்.

தமிழக மாணவர் செய்த சாதனை

தமிழ் நாட்டில் திருச்சி செயின்ட் ஜோஸ் கல்லூரியில் ஆசிரியராக வேலை பார்த்த திரு. விக்டர் ஆண்தல் என்ற தமிழக மாணவர் நால்வரை ஆண்டுகளுக்கு முன்பு மேல் படிப்புக்காக பாரி மாநகர் வந்தார். இரண்டாற ஆண்டுகளில் கணிதத்தில் பல்கலைக் கழக டாக்டரேட் பட்டத்தையும் தொடர்ந்து இரண்டு ஆண்டுகளில் மாநில டாக்டரேட் பட்டத்தையும் முதல் தொழிலில் பெற்ற ஒரு சாதனையை ஏற்படுத்தியுள்ளார். குறிப்பாக இல்லை பட்டங்களையும் பெற குறைந்தது ஏழு முதல் பத்து ஆண்டுகள் ஆகும்.

பிரதித்தானிய அரசின் கட்டுதலி - தமிழகத்தின் மாபெரும் ரசாயன உரத் தொழிற்சாலைத் திட்டத்திற்கு

இந்தியா - பாகிஸ்தான் போர் முடிவின் பின் பிரத்தானிய அரசு தனது முதல் கடனுதவியின் இந்தியாவிற்கு அளிப்பது பற்றி அன்றையில் அறிவிப்பு விட்டுள்ளது. ₹7,750,000 பணத்தைக் கடனுதவியாக இந்தியாவிற்கு அளிக்கும் தழிகத்தின் என்கும் தொழில் நகரான துத்துக்குடியில் ஏற்படுத்தப்படவிருக்கும் மாபெரும் ரசாயன உரத்தொழிற்சாலை கள் திட்டத்திற்கு இக்கடனுதவிப் பயன் படுத்தப்படும். இதிட்டத்திற்காக ஜப்பானியக் கடனுதவியாக 8,400,000 சிகிடக்கும். துத்துக்குடியில் ஏற்படுத்தப்படவிருக்கும் பிந்த ரசாயன உரத்தொழிற்சாலைகள் அமைப்பு உலகிலேயே மிகப் பெரியதும், நான்கும் பொருந்தியதுமாகும் எனத் தெரிய வருகின்றது.

நியூயார்க் தமிழ்ச் சங்கத்தின் செயற்குழு

அன்றையில் சூரியிக்கப்பட்ட நிதியார்க் தமிழ்ச் சங்கத்தின் நிர்வாகக் குழுவின் வீவரம் வருமாறு:

தலைவர்	டாக்	பெ	மும்பேசன்
செயலாளர்	திரு	சீ	சன்முகம்
பொருளாளர்	டாக்	என்	ஜி சன்முகசுந்தரம்
நிர்வாகக்ருமி	டாக்	பீ	ஆறுமுகம்
	திரு	ட	பாலசுந்தரம்
	டாக்	வி	ஜி தேவி
	திரு	சேகர்	ஜே வெற்றி
	டாக்	கே	என் பீ கிருஷ்ணராஜ்
	டாக்	செல்வி	என் சம்பத்

**வன்டனில் தெப்பொங்கல் விழா**

வண்டன் தமிழ்ச் சங்கத்தினரால் இந்தியன் உலை.எம்.சி.ஓ மகாத்மா காந்தி மன்றபத்தில் தைப் பொங்கல் விழா அன்றையில் கொண்டாடப்பட்டது. இவ்விழா திருமதி தங்கரத்தினம் முத்துக்குமாரசுவாமி அவர்களின் தமிழ்த் தோய் வணக்கம் குறியதும் ஆரம்பமாயிற்று. இதற்குப் பதில்த் தலைவர் திரு ஜி ராஜா கிராஸ் தஜ்ஜூமம் வகித்து வரலேற்புகார கூறினார். அதன்பின் முன்னை நாள் தலைவர் திரு வெ மெய்யப்பன் தவர்கள் சங்கத்தின் அங்கைய-இங்கைய நிலைபற்றி வணக்கம் கூறினார். நாவலருக்கு அஞ்சலி போன்ற பலநூல் புதிரியர் திரு. வை.முத்துக்குமாரசுவாமி அவர்கள் தைப்பொரிகள் — அதை ஒத்தோற்றும் தத்துவம் பற்றி சொற்பொழிவு ஆற்றினார். திரு கே சுனந்தன் அவர்கள் பொங்கல் விழா பற்றி ஒரு சொற்பொழிவு நீண்டதிரு.

திருமதி பா. முமதி சந்திரசேகரன், திருமதி உமா முர்த்தி, திரு. ஆர். கண்ணதாராயன் ஆகியோர் விசை விருந்துவிட்டதார். வாத்திய விசைவிருந்து விரு இ குதந்திராஜா (பல்லார்முல்) வெல்லர்கள் விரிதரன், முர ளிசுவன் அராசரத்தினம் சுகோதரர்கள் (மிருதங்கம்) செல்வி சு சிலேகா பரம் பில் ஈஸராஜா (கிளை) ஆகியோரால் அளிக்கப்பட்டன. பறதநாட்டிய விருந்து திருமதி ஜெயலட்சுமி கந்தகதயா அவர்களின் தாண்டிவாயிய செல்வி புத்திபா சிவஜோதி, செல்வி மதுமதி கதிர்காஷாராஜா ஆகியோரால் அளிக்கப்பட்டன. பதில் செயலாளர் திரு. கே. ரங்கநாதர் நகரிய நல்கிறார்.

**குறிப்பு:** மேற்படி விடுதலைப் பொருத்துவதற்கான தகவல். கூடுதல்கணமாற்றுவதற்காக 1970 - 71 ம் ஆண்டுக்கான 16 பூப்பினரைக் கொண்ட தொகை தொகையில் ஜவாஹர்லல் கூட்டப்பட்டது.

## AIR CARGO AND TRAVEL PLANNERS LTD.

- ECONOMIC AIR FLIGHTS
- TRAVEL NOW AND PAY LATER  
To Australia—Canada—Ceylon—East Africa—India—Malaysia—  
Mauritius—Singapore—U.S.A.
- DUTY FREE GOODS
- PACKING AND SHIPPING
- JAPANESE ELECTRIC AUTOMATIC RICE COOKER
- PROPERTY FOR INVESTMENT AND RENT

Contact Mr. Pathy at

4th Floor 93-97 REGENT STREET, LONDON, W.1

Phone: 01-437 9670/3693

Tube: Piccadilly

After hours: 01-845 0562

## எல் ஜி யுடன் இன்சூர் பண்ணைங்கள்



யாக்ஷம் வஹாயஹம்

### தங்கள் சேமிப்பு

தங்களையும் தங்கள் குமெப்பத்தினரையும் பாதுகாக்கும்.

#### தங்கள் குமெப்பம்

கல்வி, திருமணம் இளைப்பாறுதல் மூலம் ஏற்படும் பிரச்சினைகளை இன்குரன்ஸ் தீர்க்கலாம்.

#### 2-த்தரவாதம்

பாலிசிகள் முழுமையாக இந்திய அரசின் 2-த்தரவாதத்தைப் பெற்றுள்ளது.

ஸ்டார்லிங்கஸ் அல்லது ரூபாயில் பணம் கட்டுதல்  
பாலிசிகள் ஸ்டாலிங்கஸும் ரூபாயிலும் அளிக்கப்படுகின்றன. இந்தியா திரும்பியதும் ரூபாயிலேயே தொடர்ந்து பணம் கட்டலாம்.

#### இந்தியாவிற்கு 2-தடும்

தங்கள் பரிமியம் இந்திய விவசாய, தொழில் அபிவிருத்திக்கு 2-தடும்.

கூடிய தகவலுக்கு கீழ்க்காணும் கூப்பளை அனுப்புங்கள்.

Life Insurance Corporation of India,  
York House, Empire Way,  
Wembley, Middlesex.  
Telephone 01-902 5294/5

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_\_

Life Insurance Corporation of India

## வள்டன் தமிழ்ச் சங்கம் நடத்தவேணுக்கும் கருத்தரங்கு

வள்டன் தமிழ்ச்சங்கம் வருகிற ஏப்ரல் நடப்பகுதியில் ஒரு கருத்தரங்கை நடத்தவேணுக்கிறது. இந்தக் கருத்தரங்கை ஒன்றிய அரசில் (P K) பல துறைகளில் ஆராய்ச்சி செய்து கொண்டிருக்கும் தமிழர்கள் பங்குகொள்வர். இதில் கலந்து கொள்வர்களின் ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகள் பத்திரகாலில் வெளியிடப்படும். அதே தின்தில் மாலையில் தமிழ்ப் புத்தாண்டையொட்டி கலைஞர்கள் நடத்தப்படும். என வள்டன் தமிழ்ச் சங்கத் தலைவர் திரு ஜோன் அதிகம் தொகீத்துள்ளார். ஸ்பரங்கஞ்சுத் தொடர்புகொள்க : திரு சிவாந்தன், செயலாளர், வள்டன் தமிழ்ச் சங்கம், 8 Orchard Court, Parkgate Road, Wallington, Surrey.

இலங்கையர்களுக்கு ஒரு புதிய பத்திரிகை - நியூல் ஓஃப் சிலோன்

இலங்கை வைரகமிடைன் ஆசியுடன் ஆரம்பம்

கடந்த ஜூவரி 1ந் தேதியற்ற இலங்கையர்களுக்கென ஒரு புதிய பத்திரிகை வள்டனில் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது. பத்திரிகையின் பெயர் நியூல் ஓஃப் சிலோன். ஏர்ஸ்ட் கோர்ட்டினால் சிரி வள்கா ரெஸ்டார்டில் பத்திரிகையின் தொடர்க்க விழா இடம்பெற்றது. விழாவில் இலங்கை வைரகமிடைன் பங்குபற்றி ஆசியுடைய வழக்கினால் வெளிநாடுகளில் உள்ள இலங்கையர்களுடன் அரசு தொடர்பு ஏற்படுத்த உகந்த டாகாக இப்பத்திரிகை அமையும் எனவும், வெளிநாடுகளில் வாழும் இலங்கையர்களின் குரலை எழுப்பும் தனி டாகாக இது அமையும் எனவும் பத்திரிகையின் பங்குதாரர்களில் ஒருவரும் முன்னொள் ஈஸ்டர்ஸ் எக்ஸ்பிரஸ் டிராக்டர்களில் ஒருவருமான திரு சிரிப்தி வள்டன் முரசிறஞ்சுத் தொகீத்துள்ளார்.

நியூல் ஓஃப் சிலோன் பத்திரிகை முதன் முதலாக 1969 பெப்ரவரியில் ஆரம்பிக்கப்பட்டு இரு இதழ்கள் வெளியாகியது தொந்தே. முன்னை நியூல் ஓஃப் சிலோன் பத்திரிகையின் மூலகர்த்தாவான திரு இரத்தினசபாபதி தற்போதைய நியூல் ஓஃப் சிலோனில் மிக முக்கிய பங்குபெறுகிறார். திரு இரத்தினசபாபதி அவர்கள் தற்போது பர்மின் ஏறாம் பல்கலைக்கழகத்தில் பொருளியல் மாணவராக உள்ளார். இவரது ஆலோசனையின் பெயரில் இலங்கையின் நிதி மந்திரி வெளிநாடுகளில் உள்ள இலங்கையர்கள் கட்டாய சேமிப்பு இயக்கத்தை ஆரம்பிக்கவேண்டார். வெளிநாடுகளிலுள்ள இலங்கையர்கள் அனைவரும் தங்கள் ஜதயத்தில் ஒரளை சேமித்து இலங்கை வளர்க்கி நிதியொன்றுக்கு உதவவேண்டும் என்ற திரு இரத்தினசபாபதி நியூல் ஓஃப் சிலோன் நிதிமந்திரி மிகவும் சாதகமாக ஏற்ற அதற்கு ஒவ்வொரு புதிய வருகிறது. நியூல் ஓஃப் சிலோன் பத்திரிகை திரு காமிகி சென்றிருக்கும் என்பதை தெரிவித்து ஆசிரியராகக் கொள்ளுகிறது.

### தேர்வில் வெற்றி

வ இ சிவகுமார் தமிழ்நாட்டைச் சேர்ந்த திரு வ இ சிவகுமார் மாண்சென்டர் பல்கலைக்கழகத்து எம். எஸி (Textile Processing) தேர்வில் வெற்றி பெற்றுள்ளார்.

### வாழ்க் மனமக்கள்

சிவாஜி - வசந்தா தேவி.

கொழும்பு, திருமதி காவுண்டிசன்ற திரு ஜெயதேவர் அவர்களின் புதல்வரும் வள்டன் டிராவிஸ்போர்ட் பொறியலாளருமான திரு சிவாஜிக்கும், கொழும்பு குலாலிடைக்கும் உர்மைவராளர் திரு தியாகராஜா தம்பதிகளின் புதல்வி வசந்தா தேவிக்கும் திருமணம் சிறப்பாக கொழும்பு, பம்பலப்பிட்டி சரவ்வுதி மன்றப்பதில் அன்றையில் நடைபெற்றது.

### குழலின்து யாழிலிது.....

மேகலா மகாலிங்கம்

அபர்டன் திரு & டாக்டர் திருமதி மகாலிங்கம் தமிழகருக்கு பென் மூந்தை மேகஸா.

சுகிர்த இளம்பாரதி

வாண்ட்ட்லேர்த் திரு&திருமதி இரத்தினசபாபதி தம்பதிகருக்கு ஆள் மூந்தை சுகிர்த இளம்பாரதி.

நிரஞ்சன் இளமுருகன்

விம்பிள்டன் பொறியலாளர் திரு&திருமதி இளமுருகன் தம்பதிகருக்கு ஆள் மூந்தை நிரஞ்சன்.

## சிறுகதைப் போட்டி

வள்டன் முரசில் வெளியிவெற்று எழுத்தாளர்களிடமிருந்து சிறுகதைகள் வரவேற்கப் படுகின்றன. இச்சிறுகதைகளை அனுப்பவோர் வள்டன் முரசில் ஏற்படுத்தப்பட்ட சிறுகதைப் போட்டி ஒன்றில் பங்குபற்றி உரிமை உடையவர் குவர்.

முதற் பரிசு பெறும் சிறுகதைக்கு திரு ர வைரவமுர்த்தி அவர்களால் அளிக்கப்பட்ட பதக்கம் பரிசாகக் கொடுக்கப்படும். இரண்டாவதாக, முறைவதாக தேர்ந்தெடக்கப்படும் சிறுகதைகருக்கு தகுந்த பரிசுகள் வழங்கப்படும். பரிசு பெறும் சிறுகதைகளை வள்டன் முரசில் வெளியிடும் உரிமை பிரசரத்திற்கு உண்டு. வள்டன் முரசில் பிரசராத்திற்கு தகுதியள்ள சிறுகதைகளுக்கு தகுந்த சம்மானம் வழங்கப்படும்.

சிறுகதை முழுத்தாளர் சாதாரண எழுத்தாளில் 5 பக்கங்களுக்கு மேற்படாமல் இருக்க வேண்டும். சிறுகதைகள் அனுப்பவேண்டிய கடைசிக் தேதி: 1 - 7 - 72. அனுப்ப வேண்டிய முகவர்: LONDON MURASU PIRASURAM.

8 ASHEN GROVE  
LONDON SW19 8BN

# \*\*\*\*\* தமிழன் <sup>13</sup> சிறப்பு \*\*\*\*\*

முத்தமிழ்காவலர் கி.ஆ.பெ.விசுவநாதம்

16 . இலக்கணச் சிறப்பு

சென்ற இதழ்க் தொடாச்சி.....

இலக்கணம் என்பது சட்டம், வரம்பு, ஒழுங்கு, அமைப்பு, அமைதி, அழுகு என் பொருள் பெறும். இதை வட மொழி யில் அழுகு என்ற பொருளில் இலட்சணம் எனக் கருவதுமென்று.

அகத்தியம்

இது ஒரு சீரந்த இலக்கண நூஸ். இதைப் பேரகத்தியம் எனவும் கூறவர். முதற் சங்கத்திற்கும், இடைச் சங்கத் தீர்கும் இதுவே இலக்கண நூலாக இருந்து வந்ததெனவும், அது மிகவும் விரிவான நூலைவும், அதல் எழுத்து, சொல், பொருள், இல்லை. இந்துஸ்தின் ஸிஸ சூற்பாக்கள் தொல்காப்பியம் இளம்பூரணர் உரையிலும், இலக்கண விளக்க உரையிலும், இலக்கணக் களுக்கியத்திலும் காணப்பெறுகின்றன. இந்துஸ்தின் காலம் 7000, 9000 ஆண்டுகள் எனக் கூறப்பெற்றிரும் 5000-ஆண்டுகளுக்கு பிரப்பட்டல்ல என உறுத்தியாகக் கூறலாம். இதனைச் செய்து உதவியாக தமிழ் சாக்ஞரேர்களில் ஒருவராகிய அகத்தியர். உலக மொழிகளில் முதன்மூலாக இலக்கணம் பெற்ற பெருமை தமிழுக்கும், அதைக் கண்ட பெருமை இவருக்கும் உண்டு.

தொல்காப்பியம்

3000 ஆண்டுகளுக்கு முற்பட்ட தமிழ் நூல்களில் இன்று நம்மிடையே சிறிதும் அழியாமல் மூலதுமாக உள்ள ஒரு தொல்காப்பியம் ஒன்றே. இதைச் சொல், பொருள், யாப்பு, அனி ஆகிய ஜந்திற்கும் இலக்கணம் விரித்து உரைக்கப் பெற்றிருக்கிறது. இது போன்றதொரு இலக்கணத்தை உலக மொழிகளில் எதுவும் அன்ற பெறவில்லை. என்பது மட்டுமல்ல, இன்றும் பெறவில்லை. யவன நாட்டு அரித்தாட்டு நூல்களுக்கும், சூரிய நாட்டு பாணியின் நூல்களுக்கு முன்னமேயே தொல்காப்பியர் நூலில் செறியும், செப்பாயும், வரம்பும், எழியும் நிறைந்து காணப்பெற்றன. எப்ரேயம், பாரசீகம், சீங் போன்ற பழைய மொழிநூல்களில் காணமுடியாத பல சிறப்பியல்புகள் தொல்காப்பியத்திற் காணப்பெறுகின்றன.

பழைய இலக்கணங்கள்

தொல்காப்பியத்திற்கு முன் தும், அகத்தியத்திற்குப் பின் தும் தமிழில் பல இலக்கண நூல்கள் இருந்திருக்கின்றன. இவ்வள்ளுமையை என்ப , என்மார் புலவர் , யாப்பென மொழிப் யாப்பெறி புலவர் , தோலென மொழிப் தொண்மொழி புலவர் எனத் தொல்காப்பியத்திற் காணப்பெறுவதாலேயே நன்கறியலாம். இந்நூல்களின் காலம் ஏற்குமாற நான்காயிரம் ஆண்டுகளாகும். அவற்றில் எதுவும் இன்றில்லை.

பிற்பட்ட இலக்கண நூல்கள்

இறையனர் அகப்பொருள், பள்ளிரு படலம், வென்பாப் பாட்டியல், வென்பா மாலை, யாப்பருங்கலம், யாப்பருங்கலக் காரிகை, அகப்பொருள் விளக்கம், இலக்கண விளக்கம், தொல்காப்பிய விருத்தி, முதற் சூத்திர விருத்தி, நன்றும், இலக்கணக் கொத்து, இலக்கண விளக்கச் சூரியன், தன்தியல்காரம், ரீசோயியம் முதலியன பிற்காலத் தமிழ் இலக்கண நூல்களில் தலைசிறந்து விளங்குவது. இவற்றில் சீல மிகப் பழைய இலக்கணங்களோடு வைத்து என்னத் தகுந்தவை.

ஐம்பெரும் பிரிவு

தமிழ் இலக்கணம் ஜந்து பெரும் பிரிவுகளையுடையது. எழுத்து, சொல், பொருள், யாப்பு, அனி என இப்பிரிவுகளையும், இதன் உட்பிரிவுகளையும், உட்பிரிவுகளின் உட்பிரிவுகளையும், அவற்றினால் கிடைக்கிறையும், இலக்கண கிறையும் கீழே உள்ள படத்தில் ஒருவாறு காணலாம். கருக்கமாகக் கூறவேண்டுமானால், தமிழ் இலக்கணமானது வேர் முதல் விழுதுவரை என்னிட வரையறைக்கப்பெற்ற ஒரு பெரிய ஆவழமாக என்றே கூறியாக வேண்டும்.



# தமிழ்த் தாயின் தவப்புதல்வன்

—மகிழ்வேந்தன்—

என்ற பொழுதிற் பெரிதுவக்கும் தன்மகளைச்  
சாக்ரேன் எக்கேட்ட தாய். —குரள்—

ஒரு மகளைப் பெற்றிருத்த தாயின் மகிழ்ச்சியைப்பற்றி சொல்லத் தேவையில்லை. ஒன்று அந்த மகன் நற்பண்பு நிறைந்தவன் என்ற பிறர் சொல்லக் கேள்வியற்ற தாய்க்கு, அவளைப் பெற்ற காலத்தில் இருந்த மகிழ்ச்சியைவிட பஸ்மடங்கு மகிழ்ச்சி இருக்கும் என்று கூறுகிறார் வள்ளுவர். இந்த மகிழ்ச்சியைப் பெற்ற தாய்மாக்கன் எத்தனை ஓயிரம் பேர் இருக்கிறார் கனோ நமக்குத் தெரியாது. ஒன்று தமிழ்த் தாயும் அதீல் ஒருத்தி என்று மட்டும் கன்ஷ்டிப்பாகக் கூலாம். ஒருமூறை ஒரு முறையல்ல, பலமுறை இந்த மகிழ்ச்சி ஏற்பட்டது தமிழ்த் தாய்க்கு. திருக்குறள் என்ற செவ்வத்தை அன்ற மகன் திருவர்ணாவர்க்காக உவருக்கால வழங்கியபோது உலகமே வள்ளுவரைப் பாராட்டியது. அப்பொழுது மகிழ்ந்தாள் தமிழ்னை. தேமதுரத் தமிழோகசு உலகவாம் பரவும் வகை செய்வோம் என்று தோன்கொட்டினார் பாரதியார். அவரை மகாகவி என்றே புகழ்ந்தனர் அனைவரும். அப்பொழுதும் மகிழ்ந்தாள் தமிழ்னை. எங்கள் வாழ்வும் எங்கள் வழும் மங்காத தமிழென்ற சங்கே முழங்கு என்ற நீரமுழுக்கமிட்டார் புரட்சிக் கவிஞர் பாரதிதாசன். மகிழ்ச்சிக் கடலில் நீந்தினார் தமிழ்னை. வின்றும் எத்தனையோ சந்தர்ப்பங்கள்.

ஒன்று தமிழ்னையின் மகிழ்ச்சியை நிலைக்கவிடவில்லை சாவு என்ற கொடிய அரக்கன். அவனுடைய மகிழ்ச்சிக்கு ஒருந்துபுள்ளி வைத்து அவனது அத்தனை குமாரர்களையும் மிக வீரவிலேயே கொண்டு சென்றவிட்டாள் அந்தக் கொடியவன் தனது பிர்டோகளின் பெருமையால் ஏற்பட்ட மகிழ்ச்சியைவிட அவர்களை பிரிவால் ஏற்பட்ட துயரம் பெர்தாரியுந்தது தமிழ்னைக்கு. துயரத்திலிருந்த அவனுக்கு இதோ நாள்கூட்கிணங்கள் அம்மா. கவலையை விடு. என்று கை கொடுத்தார் அறிஞர் அன்று. ஒரளவுக்குக் கவலையை மறந்தாள் தமிழ்னை. அவனது கவலையைப் போக்கடிக்கும் முயற்சிகளில் தவிரமாக இருங்கிறார் அந்தக் தமிழ்த்தாயின் தவப் புதல்வன்.

கல் தோன்றி மனை தோன்றுக் காலத்தே முன் தோன்றி முத்த தமிழ்னைக்கென்ற ஒரு தனிநாடு இல்லையே என்ற குழல் அன்றுக்கு ஒரும்பத்திலேயே இருந்தது. மூலரசர் காலத்தில் சிருதுமும், சிறப்புமும் சுதந்திரமாகவிருந்த என் அன்றை இன்று தனக்கென தனிநாடு இல்லாமல் அநாதை போல வாழ்கிறோமே அவனது பிர்டோகள் எவ்வாம் ஒற்றுமையும், உரிமை பறிக்கப்பட்டு, கடமை உணர்வின்றி, கன்னியித்தையே மறந்து, கட்டெப்பாடு குலைந்து அடிமைகள்போல வாழ்கிறார்களோ. இந்த நிலையை மாற்ற முடியாதா இதுலே அன்றுவக்கு இருந்த ஏக்கம். தனி மனிதரும் ஒக்கடிய காரியமா இது முயன்ற பார்ப்போம் என்ற புரப்பட்டார் அந்த மேதை.

இதற்காக அவர் பட்ட துப்பம் கொழுஞ்சமல்ல. தனது கொள்கைகளை, தமிழ்னையின் தேவைகளை, அவர் எடுத்துச் சொன்னபொழுது அவரைப் பார்த்து நகைத்தவர்கள் பலர். எதிர்த்தவர்கள் இன்றும் பலர். ஒத்தரித்தவர்களோ மிகச் சீஸர். ஒத்தரித்தவர்கள் அனைவரும் அவரைத் தங்கள் சொந்த அன்னாருக ஏற்றுக்கொண்டு அருமைத் தமிழ்கள் ஆயிர். அன்னான்துத் தலையாகவும் தமிழ்களை உடலாகவும் கொண்ட அந்தச் சிறுபடை தங்கள் இல்லையைப் போராட்டத்தில் இறங்கியது. உடலை விட்டுத் தலையையும், தலையைவிட்டு உடலையும் பிரிப்பதற்கு பல குழ்ச்சிகள் நடைபெற்றன. ஒன்று கடமை கன்னியிம், கட்டெப்பாடு இவைகளையே ஒயுத்தாகக் கொண்ட அந்தக் தலையையும் உடலையும் பிரிக்குடியில்லை. மாருக ஆதரவு பெருகியது.

கடவளின் பெயரால் நடந்த அட்டுமியங்களை உலகுக்கு எடுத்துக் கூறுார் அன்று. அவரை நாத்தீகன் என்றார் ஆத்தீகர் என்ற தமிழ்மத்தாமே குறிக்கொள்ளும் சிஸ பச்சோந்திகள். அயரவில்லை அறிஞர். ஏழையோடு ஏழையாக பாட்டாளியாக பாடுபெட்டார் அன்று. நம்மையெல்லாம் ஒழிப்பதற்காக புறப்பட்டிருக்கும் பொதுவுடமைவாதி என்ற கூச்சல் போட்டார் சிஸ பரம்பரைப் பணக்காரர்கள். மிரவளில்லை அன்று. மாருக ஏழையின் சிரிப்பில் இறைவனைக் கண்டது அந்த அட்டுள்ளம்.

மூலைக்கு மூலை, சேரிக்குச் சேரி தன் கால் தேயுட்டும் நடந்தார் அன்று. சொற்பொழுவு மேடைகள் போட்டார், பாமராக்கருக்கு நிலையை விளக்குவதற்காக. எழுதுகோலுக்கு வேலை கொடுத்தார், பதித்தவர்களுக்கு எடுத்துச் சொல்ல வதற்காக. நாடகங்கள் எழுதுவார், தன் கொள்கைகளை நாடுபெற்கும் பறப்புவதற்காக. பொதுத்தேர்தல் வந்தது. மக்கள் தங்கள் தீர்ப்பை வழங்கிறார்கள். அவர்களை அன்று, முத்தோன், முதலைமச்சராறார். எந்த நாட்டிற்கு அவரது கனவிழும் காட்சியின்துதுக் கொண்டிருந்த தமிழ்நாட்டிற்கு. தனது இலட்சியத்தில் வெற்றிபெற்ற அன்று, எங்கும் எதிலும் தமிழ்த்தாய்க்கு புகழ் ஏற்படுத்திற்கு. மட்ராஸ் என்ற குறியவர்கள் தமிழ்நாடு என்று தலைநியிர்ந்து கூறினர்.

துயரத்தையெல்லாம் மறந்து, வெற்றிப் புன்னகையட்டன், மறுபடியும் மகிழ்ச்சிக் கடலில் நீந்தினார் தமிழ்னை. அவனது அந்த மகிழ்ச்சியை இரண்டாவது உலகத் தமிழ் மாநாடு மூலம் உலகென்கினும் எடுத்துரைத்தார் அந்தத் தவப் புதல்வன். உலகமே பொருமைப் பட்டது. தமிழ்த்தாயோ பெருமைப்பட்டாள். இதைக்கண்ட சாவு அரக்கனுக்குப் பொழுக்கவில்லை. அங்கு அன்று, ஒங்கு அன்று, அறிஞர் அன்று என்று அழைத்தவர் அதையைப் பொருமைக்கு அமரார் அன்று என்று அழைக்க வைத்து, தமிழ்த்தாயைத் தலைக்க விட்டுவிட்டு அவனது தலையைப் பொறுத்துக்கொண்டு வேலையை எடுத்துச் சென்றவிட்டாள். தமிழக்காக உடலையும், பொருமையும் அர்ப்பனித்துவிட்டுப் போய்விட்டது. இன்றேயே அது நம்மைவிட்டு மறைந்து மூன்றாண்கள் கூறின்துவிட்டன. ஒன்று அந்தக் கடைசி நாள் இன்றும் கண்மூன்னே நிற்கிறது. எத்தனையோ தாய்மார்களின் கண்ணர்வெள்ளம் இன்றும் வற்றவூலில். தமிழ்மார்களின் அழுரல் இன்றும் ஒயல்லில் இலைநியிர்ந்து கூறினர். நாழும் இன்று அவருக்காக அஞ்சலி செய்வோம். அந்த அறிஞரின் எழுதுகோலுக்கிறுந்த வலிமையையும், சொல்லுக்கிறுந்த நேர் மையையும், செயலுக்கிறுந்த நேரத்தையும் பற்றி மேலும் எழுதுகோலுக்குத் தகுதியில்லை, கரங்கருக்குத் துள்ளியில்லை. தமிழ்த் தாயின் சரித்திறம் உள்ளவும் வாழுடும் அந்த மேதையின் புகழ்.

அங்பிலார் எல்லாந் தமக்குரியர் அங்புடையார்  
என்பும் உரியர் பிறர்க்கு. —குரள்—

# அன்புள்ள ஆசிரியருக்கு

வாழ்க்கையின் இரகசியம்

ஜப்பசி மாத வண்டி முரசு இதழ் கண்டேன். அதில் இலங்கையில் ஆள்கள் சிதனம் வாங்கித் தன் பெரும்பாலானாலும் இருக்கையில், அவர்களில் ஒருவராவது துணிந்து சிதனம் வாங்குவதை ஆமோதிக்க முன் வரவில்லையே என்ற வெட்கத்தில் தான் இக்கடித்தை எழுதுகின்றேன்.

இந்த உலகில் உள்ள பெரும்பாலான மக்கள் யாவரும் எதற்காகப் போராடுகின்றேன்? சம உரிமைக்காக அல்லவா? ஆம்! நாம் சம உரிமைக்காகப் போராடுகின்றேன், சம உரிமையில் நம்பிக்கை. கொண்டினா நாம் ஒன்றியாரும் அதைப்பின் தொடர்ந்து சர்யாகவா செய்கின்றேன்? இல்லை! இன்று வாழ்க்கையில் பணம் சம்பா யுமோ அவ்வளவு கட உழைக்கிறார்கள். ஒருவன் நாளொன்றுக்கு எட்டு மணிநேரம் வேலைசெய்து ஒரு வருடத்தில் 10,000 ரூபா உழைக்கும் போது அதேவேளை இன்னொருவன் அதே அளவினாரம் வேலை செய்து ஆள்ள டொன்றுக்கு 20,000 ரூபா பெறுகின்றன். இரண்டாமவர் சமுதாயத்தைக் கொள்கின்ற அடிக்கிறன் என்பது அர்த்தம். அதாவது அவன் களவு எடுப்பவன், கள்ளன் எனப் பெயர் பெறுகின்றன். கள்ளன் என்ற பெயரைப் பெற்ற பின் எப்படிக் களவு எடுத்தால் தான் என்ன? கள்ளன் கள்ளன் தானே? சம உரிமைக்காகப் போராடுகின்ற என்னைக்கொள்கின்ற நாம் எல்லோரும் கள்ளன் என்ற பெயரைப் பெற்றின் எதற்காக சில லட்ச ரூபா சேகரிப்பதற்கு வாழ்நாள் முழுவதும் கஷ்டப்பட்டு களவு எடுக்கவேண்டும்? ஒரு திருமணத்தின் மூலம் அப்பணத்தை கலபமாக (களவு எடுப்பதன் மூலம்) பெற்றுவிடலாமே? மனித வாழ்க்கையின் இரகசியமே விரும்பும் எதையும் (சுகமான) கலபமான வழியில் அடைய விரும்புவது தானே?

சலங், வண்டம் மே 13.

கை சந்திரமோகன்.

## புதுவிதப் பகற்கொள்கை

வர்த்தகம் தொழில் சம்பந்தமான பரிமாறல்கள் நடக்கும் உலகப் பொது அரங்காம் வண்டம் நகரிலே தமிழின் பெயரால் வெளிவரும் லண்டன் முரசை இடையிடையே பார்க்கும் வாய்ப்பு என்கிக் கிடைக்கிறது. முரசில் வரும் விடயங்களிலே சிவாற்ற இலங்கையிலே வெளிவரும் தமிழ்ப் பத்திரிகைகள் வெளியிடுகின்றன. முரசிலிருந்து எடுக்கப்பட்டதை முறையே அவை குறிப்பிடுகின்றன. ஆனால் பிரபா தமிழ்த் தீசரி ஒன்று தனது ஜெவரி 11 பதிப்பில் கலைமகளின் புதுமகள் என்ற தலைப்பில் முரசில் வெளிவந்த விஸர்சனத்தைப் பிரகரித்திருக்கிறது. முரசிலிருந்து எடுத்த விடயம் என்பது மறைக்கப்பட்டுள்ளது. இது ஒரு புதுவிதப் பகற்கொள்கை!

தெல்லிப்பளை மேற்கு, இலங்கை.

ஜே லோகேஸ்வரன்.

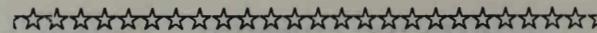
## பெண்ணையின் பெருமையே பெருமை

முரசு பொங்கல் மலர் மிகவும் தரமாக அமைந்திருந்தது. முத்தமிழ்க் காவலர் சி ஆ பெ அவர்கள் ஸ்ரீலையில்லாத வாழ்க்கைப் பருவம் பற்றிய கட்டுரையில் செல்லி சுகந்தி பெண்ணையின் அடக்க ஒடுக்கத்தைக் குத்தவிக்குக்கு ஒப்பிட்டிருந்தார். பெண் ஆள்ளவள்ளின் புனிதப் படதைப்பு என எடுத்துக்காட்டியுள்ளார். அபாரம். பெண்கள் அடைவரும் இதற்கு மதிப்புக் கொடுத்தால் உண்மையில் அவர்கள் தெய்வப் படதைப்பாகவே மாறிவிடுவார்கள். ஆனால் அந்தோ சில பெண் கள் கர்ப்பளை உலகில் அல்லவோ நடமாடிக்கொண்டிருக்கின்றார்கள். பொங்கல் மலரின் முகப்பு பொங்கலைப் பற்றிய தொடர்பைக் காட்டில்லை. காட்டியிருந்தால் மிக நன்றாகவிருந்திருக்கும்.

கொட்டாட்சேனை, கொழும்பு 13.

சி கதிர்வேல்பிள்ளை.

அடுத்த பக்கம் பார்க்கவும்



17ம் பக்கத் தொடர்ச்சி

சீற்/சிற் - 2 > சிறு  
ஶற்/உற் - 2 > உறு

ஒவை மேலும் ஆராயத்தக்கன. இவ்வகை எச்சங்கள் மிக மிகச் சில.

17 ஒரு என்றும் வகை :

ஒரு, இரு, மூ ஒத்தலாய என்பனாச்சங்களும், அனைத்து, எல்லா முதலிய என்னியில் எச்சங்களும் இல்லைக்கையில் அடங்கும். ஒரு, இரு என்பவற்றையும் ஒர், ஈர், ஈர் என்பனவும் உள்ளன. ஒர்- 2 > ஒரு என்றும் ஈர்- 2 > இரு என்றும் கொள்ளலாம். அனைத்து, எல்லா முதலியவை ஆய்வுக்குரியன.

18 ஏனைய எச்சங்கள் :

ஏனைய என்ற பெயரைச்சமும் ; அனைய, இனைய முதலியவும் ; வட, குட, குன, மேல், தென் முதலியவும் ; செம் வெம், நல், வெள், தாள் முதலியவும் ; சீற், கார், சீர், பேர் முதலியவும் இனைய பிறவும் இவ்வகையில் அடங்கும்.

குறிப்புப் பெயரைச்சங்கள் மிகவும் சிக்கலான வரலாற்றைத் தமிழுள் கொண்டினான். ஒவை யாவும் மேலும் தொடர்த்து ஆராயத்தக்கன.

### எட்டப்பர்கள் கொட்டமடக்குவோம்

தமிழன் நலத்திற்காகத் தாங்கள் சுயசிகை மூலம் செய்யும் முயற்சியை, தொன்றை என்னை நான் பூரிப்படகிறேன், பெருமிதமடைகிறேன், ஏன் கவிப்படகிறேன்கட. அதே வேளையில் ஒரே இளத்தவர்கள் தமிழ்க்கு, தமிழ்க் கலாச்சாரத்திற்கு, தமிழருக்குச் செய்யும் துரோகத்தைக் கண்டு உண்மையிலே நான் வெழும் புகிறேன், வேதனையடைகிறேன், ஏன் வெட்கப்படுகிறேன்கட. கட்டபொம்மங் பிறந்த நாட்டில்தானே எட்டப்ப மூம் பிறந்தான். விடயத்தை எழுதாமல் வியாக்கியான் கொடுக்கிறேனென்று என்னுகிற்கனா விடயத்துக்கு வருகிறேன்.

சொந்தநாட்டிலே தமிழால் வாழுமிடயாது என்று, தமது திறமைக்கு ஏற்ற தொழில் கிடைக்காது தாம் நீந்திக்கப்படுவது கண்டு ஒடிவந்தார்களே - திரைகடலோடியும் திரவியம் தேடுவோமென்று வந்தார்களே, அவ் வினத்தவர்களின் முயற்சியைத் தடுத்து, அவர்களின் முயற்சியின் பல்லை உருப்பிக் குடித்து, அவர்களைக் கெடுப்பதற்கு உடன் செய்து காட்டுக் கொடுப்பதற்கு அதே இளத்தவர்களின் கட்டமொன்றே நிற்கிறது. இதிலும் பார்க்க மோச மான செயலேதுமுன்டோ

ஒரு நாட்டின் அரசாங்கம் பெரும்பாள்மையினரின் நலம் கருதி எதேச்சாதிகாரமாகவே எனும் சர்வாதிகாரமாகவே எனும் தம் ஆசீர்வாதிக்கு ஏற்ற சட்டங்களைக் கொண்டுவருத்தற்கு உருமையுடையது. தேச நலத்திற்காகப் பாபெபவர்களையும் நாம் பாராட்டத்தான் வேண்டும். ஆனால் ஒரு இளத்தவரைப் பாதிப்பதற்கு அதே இளத்தவரின் கூயநலம் கருதிய கட்டம் ஒன்று செயற்படுவது தான் பாரிதாபமான விடயம். அதுவும் உடனுடெய்து தமிழனத்தவரைக் காட்டிக்கொடுப்பு மோசமான செயல். கட்டபொம்மை எப்படித் தோற்கடிக்கலாமென்று எட்டப்பன் எடுத்துரைத்தானே அன்றி அவர் நேரடியாகச் சென்று காட்டிக் கொடுக்கவில்லை.

உங்கள் நாட்டிலே உங்கள் மொழிக்கு இடமில்லை - ஏன் உங்கருக்கே இடமில்லை என்று பிறநாட்டுக்கு வந்திர்களே. இங்கும் தப்புவர்களா உங்களைச் சேர்ந்த எட்டப்பர்கள், பெரும்பாள்மையினரைக் காக்காய் பிடிக்கும் காக்கவன்னியர்கள், நீங்கள் உங்கள் பாதிக்கப்பட்ட இளத்தவர்களுக்கு உதவ வைத்துத்தன் சிறு சேமிப்பைக் கூட சுறன்றுவதற்குத் திட்டம் போகுகிறார்கள். உங்கள் இளத்தவர்களுக்கு விமோசனமில்லை. உங்கள் பிரதிநிதிகள் சட்ட சபையிலிருந்தும் விஸ்திட்டார்கள். ஆனால் இவ்வெட்டப்பர்கள் அரசாங்கத்திற்காக வளர்ந்திலும் நியுயார்க்கிலும் சாம்பியாவிலும் உங்கள் ஜியத்தைக் கொண்டு அரசாங்கமினர்கள் கட்டிக்கொடுக்கப் போகிறார்களாம். இதை விட மோசமான செயலைசூழி.

இதற்கெல்லாம் நீங்கள் செய்வதென்க அஞ்சா நெஞ்சத்துடன் ஆங்கிலேயரை எதிர்த்துப் போராடினார்களே கட்டபொம்மனும் பண்டாரவனிய நூழும் அவர்களின் சந்ததியே நாங்கள், இவங்களைய நாற்படு வருடம் ஆண்டாரே எல்லாள்ள் அவரும் எம்மித்தவர் தான் என்று பேரம் பேசுகிற்களேயென்ற வேறொன்றை செய்திர்கள் சாரி இவர்கள் பரம்பரையில் பிறந்தவர்கள் நீங்கள் என்றால் உங்களிடம் இவர்கள் இரத்தம் ஒடுத்தானே வேண்டும் அப்படியாலும் ஏன் இவ்வெட்டப்பர்களின் கொட்டமடக்காமலிருக்கிற்கள் இன்றுமா காக்காய் பிடிப்பவர்களின் விலக்குள் விழப்போகிற்கள் உங்கள் உற்றார் யாரென்பதை அறிந்து கவனமாயிருங்கள். நீதிகள் என்றும் அழிந்துபோனதில்லை. அந்திகள் என்றும் நிலவத்தில்லை.

ஏற்றுகோடு, யோர்க்ஷியர்.

த செல்வராஜ்.

## INDIAN NATIONAL TRAVELS LIMITED

At Your Service Since 1930

ECONOMY AIR and SEA PASSAGES to:

INDIA, CEYLON, MALAYSIA, FAR EAST,  
AUSTRALIA, U.S.A. and CANADA.

PACKING SHIPPING and FORWARDING  
EXPORT SHOPPING SERVICE

25 BLOOMSBURY WAY, LONDON, W.C.1

Telephone: 01-405 1193

## பெயரேச்சம்

**2. பெரியவள்வகை (செங்ற இதழ் தொடர்ச்சி)** - பொற்கோ -

8 முன்னைய என்னும் வகை :

முன், பின், முதலாய் சொற்களோடு -ஐய என்னும் விகுதி சேர்வதால் இவ்வகை எச்சங்கள் உருவாகின்றன. முன், பின், முந்து, நேற்று, இன்று முதலிய காலசெராக்களே இவ்வகை எச்சங்களின் பகுதியாக நிற்பது கவனிக்கத்தக்கது.

முன்னைய, பின்னைய, முந்தைய, நேற்றைய, இன்றைய, அன்றைய, பண்டைய, (பல)நாளைய, அப்போதைய, இப்போதைய, எப்போதைய, என் வருவன் முன்னைய என்னும் வகையில் அடங்கும். காலசெராக்களேயென்றிச் சிறு பாள்ளம் இடசெராக்களும் பகுதியாக வரும். ஆண்டைய, ஈண்டைய, யாண்டைய எனவும், மேலைய, கிழைய எனவும் வருதல் காரணக்.

9 மாதத்திய என்னும் வகை :

அம்மீற்றுக் காலப் பெயர்களும் இய என்னும் விகுதியும் சேர்ந்து இவ்வகை எச்சங்கள் உருவாகின்றன. இய என்னும் விகுதி நிற்கும் இடத்தில் -ஐய(அய) என்னும் விகுதியும் நிற்கலாம். போன மாதத்திய, போன மாதத்தைய இரண்டுமே ஒப்புதல் பெற்ற வழக்குகள் தான். இவை -ஐய(அய) விகுதி பெறும் போது முன்னைய என்னும் வகையில் அடங்கும்.

(போன) மாதத்திய, வாரத்திய, வருடத்திய, (அந்தக்) காலத்திய என் வரும். அம்மீற்றுப் பெயர்கள் வேற்றுமை விகுதியோடு சேருங்கால் அம் கெட்டு அத்துப் பெறுவது பேர்லவே இங்கும் மாதம் முதலிய பெயர்கள் அத்துப் பெற்றன. (இங்கு இய என்னும் விகுதியை ஆண் உருபு எனக் கொள்ளலாமா என்ற ஒன் எழுவது இயல்வது. இப்போது வீட்டுக்கு இயலவில்லை.)

10 அழகிய என்னும் வகை :

சில பண்புப் பெயர்கள் இய என்னும் விகுதியை ஏற்பதால் இவ்வகை எச்சங்கள் பிறக்கின்றன. அழகிய, நேரிய வளவிய, நடிய என் வரும். வளம் -இய என்பது வளவிய என் அமைந்துள்ளதை கவனிக்கத்தக்கது. வளம்-இய என்பது வளத்திய என்றுகாமையால் இந்தத் தனி வகை தேவையாய்றிற்று. இல்லவேல் இவற்றையும் மேலைய மாதத்திய வகை யோடு சேர்ந்து விடலாம்.

நடு-இய என்பது நடிய என்றுனமையும் கவனிக்கத்தக்கதாம். நடு என்பது பெயராக வரும்.

11 துய என்னும் வகை :

இவ்வகையில் வேர்ச்சொல்லும் 'ய' விகுதியும் உள்ளன. 'ய' விகுதியை 'அ' விகுதி என்ற கொள்ளுதல் இயலாத காரியமல்ல. செவ்விய, செய்ய முதலிய கிளவிகளை ஒப்பு நோக்கின் செவ்-ய என்பது செய்ய என்றுமிற்று எனக் கொள்வது பொருத்தமாகத் தோற்றுகிறது.

துய, செய்ய, வெய்ய, தீய, சேய, அணிய என்பன இவ்வகையைச் சார்ந்தனவாம்.

12 அந்த என்னும் வகை :

அந்த, இந்த, எந்த என்னும் கூட்டெச்சமும் விஞவுச்சமும் இவ்வகையில் அடங்கும். அவ், இவ், எவ் என்ற அடிச் சொற்களும் -ந்த என்னும் விகுதியும் மேற்கூறிய எச்சங்களை உருவாக்குகின்றன.

13 அப்படிப்பட்ட என்னும் வகை :

அப்படிப்பட்ட, இப்படிப்பட்ட, எப்படிப்பட்ட என்பன இவ்வகையைச் சாரும். அப்படி, இப்படி என்பவற்றேருடைய பட்ட என்ற சொல் சேர்ந்து இவ்வகைங்களை உருவாக்குகின்றன.

அப்படி, இப்படி, எப்படி என்ற பெயர்கள் விடை தழுவ கிளவிகள். இவற்றை விடையெய்ச்சம் எங்கொள்வது பொருந்தாது. இந்தக் கிளவிகளே பட்ட என்ற சொல்லை ஏற்றுப் பெயரெச்ச நிலைக்கு வருகின்றன.

14 இம் என்னும் வகை :

இவ்வகை எச்சங்கள் மிகச்சில. இவை அம் வரலாற்று நோக்கில் விகுதியே என்ற முடிவு செய்யப்படலாம். இப்போது அப்படிக் கூரச் சான்றுகள் போதாது.

இம், பழும் என்பன இவ்வகையைச் சாரும். அம்மீற்றுக்கிளவிகள் யாவும் பெயராகவே இருக்க இவை மட்டும் எச்சமாகவே இருப்பது கவனிக்கத்தக்கது.

15 அரும் என்னும் வகை :

வேர்ச்சொல்லும் உம் விகுதியும் சேர்வதால் இவ்வகை எச்சங்கள் பிறக்கின்றன.

எ.கா.	ஞர் -	2ம் >	அரும்
	கார் -	2ம் >	கரும்
	பேர் -	2ம் >	பெரும்
	கொடு -	2ம் >	கொடும்
	கடு -	2ம் >	கடும்
	நந்து -	2ம் >	நந்தும்

ஆர்-உம் என்பது அரும் எனவும் ஆர்-இய என்பது அரிய எனவும் போது கர்-இய என்பது மட்டும் கூரிய என்ற நிற்பது ஏன்? நேர்-இய என்பதும் இப்படியே நேரிய என்ற நிற்கிறதே ஏன்? இவை மேறும் சிந்திக்கத் தக்கன.

16 சிறு என்னும் வகை :

இவ்வகை எச்சங்களில் வேர்ச்சொல்லும் உகரமும் காணப்படுகின்றன.

15ம் பக்கம் பார்க்கவும்



BHAVNEETA

THE  
ONLY  
NAME TO REMEMBER  
FOR SAREES. LARGEST  
SELECTION IN NYLON,  
SILK, COTTON, ETC.

P.S. WE ALSO STOCK ALL KINDS  
OF INDIAN STAINLESS STEEL  
KITCHEN UTENSILS.

30. HAMPSTEAD ROAD, 242/242A KILBURN HIGH RD  
LONDON, N.W.1. 01-387-0230. LONDON, N.W.6.  
WARREN ST ☎ 01 624 8983.

TELEPHONE:-  
SPECIALISTS  
IN ALL IMPORTED  
CHINESE PAKISTANI  
INDIAN CEYLONSE  
AND OTHER  
ORIENTAL  
PROVISIONS



727 0729

IMMEDIATE  
DELIVERIES TO  
HOTELS AND  
RESTAURANTS  
FOR HALAL MEAT  
AND  
CHICKEN.



71. WESTBOURNE GROVE W.2

# நம் திட்டம் பலிக்குமா ?

-தேன்-

சுதா...சுதா...என்றுள் அத்தை.

என்ன அத்தை என ஒடிவந்த சுதாவை அத்தையின் எவ்வளவு நேரமாக கூப்பிக்கிறேன். காதில் விழில்லையா, பெரிய மகாராணி, வெத்திலை பாக்கு வைத்துத்தான் அழைக்க வேண்டும். போடி, போய் சமய லைக் கவனி என்ற சுடுமொழிகள் வரவேற்றது.

இதெல்லாம் சுதாவிற்கு புதிதல்ல. ஜமாம். அவன் ஒரு மாதமாக எல்லோரிடமும் ரச்சு பேச்சுக்களை கேட்டு கேட்டு பழகிவிட்டாள். அதற்காக அவன் வருந்தலில்லை. சமய லைக் கவனிக்கச் சென்றார்.

அங்கு அவன் மாமாவோ சுதா எங்கே எனக்கு வெந்நீர் எனக் காட்டுக்கத்தலாக கத்திறூர்.

மாடியிலீருந்து பாலுவும் மாலுவும் டிரஸ் செய்ய அழைத்தார்.

பாலும் சுதா, எந்த வேலையினைச் செய்வாள் பம்பரமாகச் சுழன்ற எல்லா வேலைகளையும் முடித்தாள். மனியும் நான்காகியது. இனிமேல் கணவன் வரும் நேரமாகி விட்டது. அதற்காக அவன் தலைவாரித் தன்சீச் சரிப்படுத்திறூர்.

இது பொறுக்கவில்லை மாயிக்கு. ஓவேரா... அவன் வரப்போகிறான். அதுதான் இவன் சிங்காரித்துக்கொள்கிறாரோ, மினுக்கிக் கொள்ளு தீவிரதைத்தவிர வேறென்ன தெரியும் என சொற்களை ஒரே அம்பு மாரியாகப் பொறிந்தாள்.

எவ்வளவு வேலை செய்தாலும் கானது இந்த அத்தைக்கு. கடவுளே நான் யாருக்கு என்ன தீங்கு செய்தேன். மூன்பு மிகவும் அண்புடன் இருந்த அத்தையும், மாமாவும் ஏன் இப்படி மாறிறார்கள் கணவன் அன்புதான் திட்டாது என்றிருந்த எனக்கு இப்பொழுது இவர்களை அன்புக்குமா பழுச்சம் வரவேண்டும். கடவுளே ஏன் என்னைச் சோதிக்கிறுய் என்று என்னி வருந்தினான் சுதா. அவழுக்கு அழுகையழுகையாய் வந்தது. ஜுனுல் கணவர் வரும் நேரமென்பதால் அடக்கிக்கொள்டாள்.

கல்யாணி காலேஜில் இருந்து வந்தாள். அவரும் சுதாவை வெறுப்பவன் தான். சுதா, காப்பி எங்கே இன்னுமா போடவில்லை என அதட்டினான் கல்யாணி, வந்ததும் வந்தாதுமாக.

காப்பியிடன் சுதா வந்தாள். வாசலிலோ பையிடன் கணவன் வந்தாள் பையை வார்க்கவேண்டுமெ போலிருக்கிற சுதாவுக்கு. காப்பியிடன்கி கீழேவைத்தால் கல்யாணியின் குடிசைங்களால் இனியு டூம் அழுவோடியதுதான். மனம் பையிடன வார்க்கு எனக்கிறியது. சுதா செய்வதறியாமல் நினைத்தாள், ஜுனுல் அவன் செய்ததோ

காப்பியைக் கல்யாணிக்குக் கொடுத்தது.

கணவனும் தன் அறைக்குள் சென்றவிட்டான். சுதா என்றுமே ஜுசையுடன் அழைத்திராத கணவன் அன்று அழைத்தவடன், அவன் அக்குராலில் தன்டை மறந்தாள். காலையிலிருந்து கட்டுசொற்களையே கேட்ட அவருக்கு அக்குரால் தேறுக இன்தது. ஜுனுல் மற்றவர்களுக்கு வியப்பினா அது அளித்தது. சுதா காப்பி டம்பர்களைக் கழுவிறான். பின்பு பலகாரம் காப்பியிடன் கணவன் இருப்பிடம் வந்தாள். ஜெட் டில் உள்ளவர்களின் அன்புக்கே பழுச்சம் ஏற்பட்டபிறகு கணவன்தான் தஞ்சம் என அடைந்தாள். ஜுசையுடன் அவனுக்கு பலகாரம் கொடுத்தாள். அவனுடன் சிறிது நேரம் பேச நினைத்தாள். ஜுனுல் மனி ஜுறு.

ஓ இரவு சமையல் னேலை காத்திருக்கிறதே. சமையல் செய்ய விரைந்தாள். என்றுமே விரும்பாத கணவன் அன்று அவருடன் பேச நினைத்தாள். ஜுனுல் அதற்குள் அவன் விரைந்து சென்றவிட்டாள். ராமுவும் பேசாமல் ஜெட் வடத்துவிட்டாள். இன்று அவனுக்கு சுதாவின் நினைவே வந்து கொண்டிருந்தது. அவனுக்கு சுதாவைப் பிடிக்க. ஜூரம்பித்து விட்டதோ இத்தனை நாடும் காரணமின்றி வெறுத்தானே தனது அன்புக்காக அவன் எவ்வளவு நாட்களாக ஏங்கியிருக்கிறாரோ, பாலும் சுதா என்று அவனையே நினைத்தாள்.

சமையல் முடிந்தது. யாவுரும் சாப்பிட அமர்ந்தனர். சுதா அனைவருக்கும் பரிமாறினான். அப்பொழுது கூட கணவன் அருகில் அமர்ந்து சாப்பிட அவளால் முடியவில்லை குழும்பு போடு சுதா என்றார் அத்தை.

சுதா, நெய் கூட விட்டால் என்ன இது கல்யாணி.

எனக்குக் கறி இல்லையா என்கிறும்ரமாமா இப்படியே ஜுனுக்கொரு பக்கமாகக் கூச் சல் போட்டனர். இதையெல்லாம் கேட்ட ராமுவுக்கு கோபம் பற்றிக்கொள்ளு வந்தது. ஜடனே அவன் சுதா, நீ தட்டினை எடுத்துக் கொள்ளு இப்படி வா. அவர்கள் எல்லோரும் தாநுகப் பரிமாறிக் கொள்ளுவார்கள். அம்மா, நீ கூட புரியாமல் செய்கிறேயே. சே பாலும் சுதா அவனைக்கேட்க ஜுனு இல்லை என்று நினைக்கிறார்கள். இனிமேல் யாராவது ஏதாவது சொல்லுங்கள், அப்புறம் பார்த்துக்கொள்ளுகிறேன்.

ராமு மனைவிக்கு தன் அருகிலேயே அண்படன் இடமளித்துச் சாப்பிடச் செய்தாள். அனைவரும் ராமுவை யியப்புடன் பார்த்தனர். அனைவரும் சாப்பிட்டு எழுந்ததும் ராமு சுதாவை நேர்க்கி சுதா, சீக்கிரம் படுகீக் காலை என அண்படன்களீ, கண்ணத்தில் ஜுசையாகத் தட்டிலிட்டுச் சென்றார். பித்தனை கள்ளு சுதாவிற்கு பித்கீ மஹிமிக்கியாக இருக்கிறது. இருக்காதா பின்னே தன்டை ஜெட் வடத்துவமாவது தீண்டாத கருவிகள் தீண்டி ரூப். வேலை எல்லாம் முழுந்தப்பன் அவன் தனினாற ஹோகிகிச் சென்றார். வழியில் அவனினா மேலும் வியப்பிஸ் முடிக்கடித்து இரு



குரல்கள். ஏன்டி, நமது திட்டம் பலித்துவிட்டது பார்த் தாயா இது மாமாவின் குறை. சூழாங்க நான் இப்படி நடக்குமென்ற எதிர்பார்க்கிலைங்க இது அத்தை.

சுதாவிற்கு ஒர்றுமே விணங்கவில்லை. கோவும்நின்றை கேட்டாள்.

நம் திட்டம் என்ன கலப்பார்ந்தா. பாலம், சுதாவிலத்தாக எப்படியவ்வாம் வெட்டப் படுத்திலேம் நாம் வெறுப்பதுபோல் நடத்தால்தான் அவன் வெறுகட மாட்டான், விழும்புவான் என்ற நிலைத்துத் திட்டமிட்டோம். நல்லவேளை பலித்தது. எனக்குச் சுதாவிலத் திட்டத் தூமனை ஏற்றில் என்ற வருத்தம் கலந்த மகிழ்வடன் குரிவார் மாமா.

எய்க்கு மட்டும் கீட்ட இராமப் பூசை ஏன் நிலைத்தீர்கள் பாட்டிடோ, விரோ ராமுவீச் சுதா படுத்து பாலம், அவை போதும். என்றால் ஆத்தை

இரண்டு விட்டம் ஆத்தை காமா ஏன் அவ்வைப் பார்த்து எதான் பட்டால் கவுனோ அல் மிகவும் கீட்டினால் ஆத்தை

இந்த விட்டம் ஸுடன் கணவனது அரை ரா அடைத் து. வீர் சுதா அங்கு சாம் அவருட்காகக் காத்திருந்தான். கணவனது குகல்லி வீரைக் கொடுத்தாள் சுதா. பாலம் வாங்கும் கீட்டிள் சுதாவை அன்னி அனைத்துக் கொள்ள பாள் ராம். அந்த ஏன் பினில் இந்த விட்டின்மையே மறந்தார். மாப்புடைய கீட்க்காக ஏங்கீக் கிடந்தாரோ அவன் ஏனுடைய குலத்தடி சுதா அங்கு யேற ஏன் நிலையை விருக்கப் போகிறான்.

சுதாவிலத்துத் தூமனை ஏற்றிலை என்ற வருத்தம் கலந்த மகிழ்வடன் குரிவார் மாமா.

அன்றை விட்டவை

கடமையோடு

மடமையைப்

கடமைமறந்த

கட்டானநாரும்

கவிவாளமொழி

இந்தத்தமிழ்

என்றுரத்த

அன்றுஅவர்

கண்ணியமும்

போக்கிலிம்

மழிமொஸ்லாம்

வந்திட்டோ

பேசுத்தமிழ்

உாழ்நடவே

அறிஞர்கள்ளு

உரைத்தமொழிகளைக்

காங்கிராய்ந்த

யான்ட்ரேகேள்ர்

கண்ணியமாய்

கங்கித்தமிழும்

வளர்த்தாய்

ஏங்கவேள்டாம்

இன்றுநம்நவெல்

காபபோம்

கட்டப்பொடும்

என்றால்னால்

ஒன்றுசேரும்

வார்ந்திடாதோ

இளையோரே

இல்லவெங்செய்வோம்

வார்ந்தமிழரல்லாம்

— அவ்வுக்கள்ளன்.



## CEYLON RESTAURANT

277 WEST END LANE, LONDON N.W.6

(Nearest Underground: West Hampstead.  
Buses: 28 and 159 )

சீர்தமயில் அசல் தமிழ் டனவு வழங்கப்படும் உணவுச் சாலை

- C E Y L O N R E S T A U R A N T -

பெட்டிலி - தோசை - உப்புமா - பட்டு - அப்பம் - பாம்பாசம்

வடை - முருக்கு - வட்டி - இரசம் - சன்டல் - பச்சடி

இன்னும் பல பல ரகங்கள்

## **FLY AND SAVE**

**£s £s £s £s . . .**

We are specialised in

### **LOW COST AIR TICKETS**

to India — Ceylon — Malaysia — Singapore —  
East and South Africa — Mauritius — Canada —  
U.S.A. and Far East.

You can **SAVE** up to 60% of the normal fare on  
some routes.

*All enquiries accepted with smile.*

### **INDO-AFRIC TRAVELS LTD.**

**250 Grand Buildings**

**Trafalgar Square, London, W.C.2**

#### **TELEPHONE**

During office hours

01-839 3093

01-839 3094

After office hours

75-24867

## **MADRAS INDIA RESTAURANT**

*South Indian Food Speciality*

Open 12 to 3 p.m.

and

6 p.m. to midnight

325 GRAY'S INN ROAD, W.C.1

100 yards from Kings Cross Station

*Speciality:*

IDDLY

VADAI

MASALA DOSAI

SAMBAR

RASAM, etc

Res: 01-837 4544

TEL: 01 684 8437

TEL: 01 654 5446

## **MOHAMEDS**

### **ORIENTAL GROCERS**

267 LONDON ROAD  
WEST CROYDON  
SURREY

61 PORTLAND ROAD  
SOUTH NORWOOD  
LONDON, S.E.25

## **TELEVISION REPAIRS**

**Television Repaired & Serviced  
at your home**

**S PURUSHOTHAMAN B.E.**

**74 St Anns Hill SW 18**

**01-874 2835**

**also for sale  
Bush 19" / Ferguson 23" with BBC 2  
£ 29 only**

## சிந்தனைச் சிற்பிகள் மத்தியிலே

முறை 2

- சு க சுப்பிரமணியன்.

உலகில் எதையோ அளப்பதற்கெல்லாம் கருவிகள் கனர்பெடிக்கப்பட்டும் மனத்தை அளப்பதற்கு ஓர் அளவு கோல் உண்டாக்கப்படவில்லை. மனித மனத்தை ஆண்டத்தைக் கணக்கெடுப்பது என்பது மிகக்கடினமான பிரச்சினை. ஆனாலும் சிந்தனைச் சிற்பிகள் மனத்தை அளப்பதற்கு தங்கள் உலகமைகளை வெகு அழகாக எதிர்த்தக் கையாண்டுள்ளார்கள் இதோ புரட்சிக் கலி பாரதி தாசன் அவர்கள் குடுகை உலகமையாகக்காட்டுகிறார் “நான்” என்னும் குணம் நிறைந்த குறையாளரைக் குறித்துக்காட்ட.

தன் பெண்டு தன் பிள்ளை சோறு நீடு  
சம்பாத்யம் இவையுண்டு தானுள்ளடென்போன்  
சின்னதொரு கடலு போல் உள்ளங்கொண்டோன்  
ருவார்க்கும் பயனற்ற சிறிய வீணான்.

- பாரதி தாசன்

ஏனைய விலங்கினங்களுக்கு இல்லாத தனிச்சிறப்பு மனித மனம். நல்லது கெட்டது ஏது என்ற புதுத்துணர்ந்து நடப்பதற்காக இறைவனுல் அளிக்கப்பட்ட தனி கெளரவும் மனித மனத்திற்கு இந்த மன நலம். ஆனால் மனம் எப்படி எல்லாம் பயங்கர ரூபம் எடுக்கிறது. உயர்ந்த மலையிலே பிரந்தை மனியியன்றும் மனிய மலைக்கு உரிமையாவ தில்லை. ஆழந்த கடலில் முத்து உதயமாறும் முத்து கடலுக்கு உரிமையாவதில்லை, நல்ல மரத்திலே கனிகள் பழுத் தாழும் அக்கவிகள் மரத்திற்கு உரிமையாவதில்லை, பொன் புமியிலே விளைந்தாலும் அது புமிக்கு உரிமையாகாமல் பிறர்க்கு பயனிக்கிறது. இங்னும் பயனுள் பொருள்கள் உதயமாறும் ஆடங்கலெல்லாம் பெற்றவற்றை பிறர்க்கு ஈந்து தாம் அதை அடைகிறீரும். ஆனால் மனித இனம் மட்டும் பிறர்க்கு உரிமையாவல்லறப் பற்றித்து உரிமை கொண்டாடுவதில் மன மகிழ்ச்சி கொண்டாடுகிறது. உள்ளத்தின் ஒளி பெற்ற சிறந்த சிந்தனைச் சிற்பிகள் எல்லாம் தாங்கள் தோற்றுவித்த செல்லங்களை உரிமை கொண்டாடாது பிறர்க்கு கொடுத்து மன மகிழ்ச்சி கொண்டாடினர். அந்த உயர்ந்த உள்ளங்கள் எப்போதும் சரித்திரத்தில் இடம் பிடித்து விடுகின்றன. எல்லாம் பிறர்க்கு என்ற பொது நோக்குக் கொண்ட காரணத்தால் “நான்” என்ற தன்மை கூடும் போது நிலையாமையும் கூடலே அதிகரித்து விடுகின்றது. “நான்” படத்தை மனங்கள் தங்களையும் நாசமாக்கி பிறகரையும் நாசமாக்கி விடுகின்றன. நல்ல மனவளர்ச்சிக்குக் கீங்கிய தத்துவமைத் தொகை கூறும் அறிவுறையைப் பார்ப்போம்.

“ஆத்மீக உலகில் உள்ளொளியைத்தானே துணர்டி விட்டுக் கொள்ளாத எவ்வும் உணர்வமையும் காண மாட்டான் டாக்டர் இராதாகிருஷ்ணன்

தனக்குத்தானே மனத்தை வளர்க்க வேண்டும் என்ற இந்த அறிவுறை உலக உள்ளங்கள் அனைத்தும் ஏற்று நடக்கத்தக்கது. மன வளத்திலே கிழக்கும் தொழில் வளத்திலே மேற்கும் பரளாயித்த போதும் மேற்கத்திய சிந்தனைச் சிற்பிகள் தங்கள் பங்கிற்கு மன வளத்திற்குப் பெரிதும் நல்கியுள்ளார்கள். உதாரணத்திற்கு ஆங்கிலக் கவிஞர் மிஸ்டன் ஒரிடத்தில் கூறியிடத்து

“மனம் சொர்க்கத்தை நரகமாகவும், நரகத்தை சொர்க்கமாகவும் குடிய தன்மை உடையது” - மிஸ்டன்

சொர்க்கம் என்றும் ஆலயங்கள் நிறைவுக்கு வருகின்றன. எந்த மதத்தைச் சேர்ந்த ஆலயங்களாயினும் நுழைவாயில்கள் மிகவும் உயர்ந்ததாக உள்ளன. ஆண்டவளின் நீட்டித்திற்கும் நுழையும் போது மனிதன் தனி உள்ளத்தை உயர்த்திக் கொள்ள வேண்டும் என்பதை நிறைவுபடுத்துகிறது அவ்வளா? ஆலயத்திற்கும் நுழையும் போது மட்டும் மனத்தை உயர்த்திக் கொள்ளுவதால் பயனில்லை. எப்போதுமே மனம் உயர்ந்திருக்க வேண்டும் என்பதற்கு அடையாளமாகத்தான் இறைவன் உறைவிடங்களுக்கு மேல் கோபுரங்கள் எழுந்தனவோ? என்ன தான் ஏற்ற தாழ்வுகள் வாழ்வில் நேர்ந்தாலும் உலகம் எப்போதுமே உயர்ந்த உள்ளங்களுக்குத்தான் மதிப்பு தந்து வந்துள்ளது.

மனம் உயரும் போது மக்கள் வாழ்வும் உயருகிறது. யமம் தாழும் போது வாழ்வும் தாழ்வு அடைகிறது. கீழ் நில மனம் தான் கொடுமையாக பலவற்றிற்கும் காரணம். இதற்கு காரணம் என்னவாக இருக்கக்கூடும்? மனிதனுக்கு நடல் நோய் வருவது போல உள்ள நோயும் தோற்றுவதே ஏதற்குக்காரணம். இந்த மன நோய்களில் கொடியது புகழ்ச்சிக்கு மயங்குவது. அயர்லாந்து உலசிற்கு அளித்த ஆங்கில எழுந்தாளர் சர் ரிச்சர்ட் ஸ்டீல் அவர்கள் இந்தக் கருத்தைத் தான் வலியுறுத்தியுள்ளார்கள்.

“மன நோய்கள் பலவன்னி. அவற்றில் புகழ்ச்சிக்கு மயங்குவது போன்ற ஓர் கொடிய வியாதி வேறு இல்லை” - ரிச்சர்ட் ஸ்டீல்

பலருக்கு மனம் அடையும் வேதனைகள் என்னில்லாத்தான். இந்த குழந்தை உருவாவதற்கு காரணம் மனத்தில் பயம் குடி கொண்டிருப்பதே காரணம் என்கிறார் ஆங்கிலக் கவிஞர் பேகன். மகிழ்வதற்கு பல எண்ணங்களையும் பயப் பலவதற்குக் குறைந்த எண்ணங்களையும் மனத்தில் நிறைத்துக்கொண்டால் மனம் வேதனையடையாது. இத்தகைய ஓர் நிலையை அடைவதற்கு முக்கியமாகத் தேவையானது நல்லாளர் தொடர்பு. திறந்த மனம் கொண்டோர் உறவு. அருட்ஜோதி வள்ளார் முறிப்பிடவில்லையா?

“உள்ளொன்று வைத்துப் புறமொன்று பேசுவார்  
உறவு கலவாஹம் வேண்டும்.”

- வள்ளார்

மனத்திற்குள் ஒன்றும் புறத்தே வேறு ஒன்றும் ஆகப் பேசுவிற்கவர்களை என்னவென்று கூறுவது? அத்தகைய மனங்களைக் கொடிய மனம் என்பதா? கடிய மனம் என்பதா? கல் மனம் என்பதா? எப்படியாறும் மிருதுவான சொற் கடினமான உள்ளங்களை வென்று விடும்.

# FACTS & FIGURES

## TAMIL · TAMILS & THE TAMIL LANDS

### POPULATION OF TAMILS IN DIFFERENT AREAS OF THE WORLD

- compiled by THAMILCHELVAN -

The traditional Homelands of TAMILS from ancient times have been Southern India and Ceylon. Nevertheless there are migrant communities of TAMILS settled in Malaysia, Singapore, Burma, South Africa, Mauritius, Fiji etc. The largest migration of TAMILS is to be found in Malaysia.

AREAS	% to TOTAL POPULATION OF THE AREA	POPULATION (to the nearest'000)	% to WORLD TAMIL POPULATION
<b>INDIA</b>			
TAMILNADU	- * 1	41 103 000	
KERALA	5.0	1 064 000	
PONDICHERRY	95.0	447 000	
Rest of INDIA incl MYSORE & ANDHRA	-	600 000	
	7.5	43 214 000	88.9
CEYLON	30.0	3 598 000 * 2	7.4
MALAYSIA	10.0	1 045 000	2.2
UNION OF SOUTH AFRICA	1.5	250 000	0.5
BURMA	0.8	200 000	0.4
SINGAPORE	7.0	145 000	0.3
MAURITIUS	7.2	60 000	0.1
FIJI	5.0	25 000	
GUADELOPE	7.0	21 000	
U K	-	15 000	
MARTINIQUE	-	13 000	
GUYANA	2.0	10 000	
U S A	-	5 000	
CANADA	-	3 000	
TRINIDAD	-	3 000	
FRANCE	-	3 000	
NEW CALEDONIA & TAHITI	-	1 000	
		48 611 000	

1. The TAMILNADU Population is 99% Tamil speaking. In the Indian government census undue bias hasbeen created by wayof excluding those other DRAVIDIAN minorities (who are now TAMIL SPEAKING) who migrated to TAMILNADU,few centuries back and have adapted to TAMIL quite naturallyin every aspect of cultural life.

2. Ceylon Population Estimate for 1971:

Eelam Tamils ((N & E Provinces )	1 490 000
Upcountry Tamils (Central Provinces)	1 428 000
Tamil Speaking Moors	680 000

### LETTERS TO THE EDITOR

Dear Editor,

I am a Tamilian from Mauritius and a subscriber to your magazine. There are several Tamils from my country who are resident here but are not conversant enough in Tamil to understand your magazine; but they are interested in knowing about the activities of Tamils in other lands and in England. If you would expand your coverage in the English section, they will be glad to become subscribers especially if you give some news from Mauritius. I am sure there will be Tamils from South Africa and Trinidad also who will be in the same predicament. I hope you will do the needful.

Clapham Common.  
S.W.4

G Rengasamy

## ARRIVING SOON-TAMIL NOVELS

Lists are being prepared, and we will be glad to send you a copy. Please drop us a line.

### IN STOCK NOW:

Hindu Religious Books

Bharatiya Vidya Bhavan Titles

Children's Books

Fiction in English

Government of India Publications

*Send for lists to:*

## Independent Publishing Company

38 Kennington Lane, London, SE11 4LS

Tel: 01-735 2101

### PERSONAL EXPORT

DISCOUNTS OF 20% ON

SEWING MACHINES—TAPE RECORDERS—

RADIO AND PHOTOGRAPHIC GOODS

## FELL OF LONDON

342 COLDHARBOUR LANE

BRIXTON, S.W.9

01-733 4576

Radio and T.V.

Refrigerators

Washing Machines

Tape Recorders

Sewing Machines

Typewriters

Seiko Watches

Photographic equipment

Hi-fi, Triang Toys

Parker Pens

Air Conditioners

and Dictating Machines

# NEWSGRAM

## MAURITIUS PREMIER IN TAMILNADU

"Come to Mauritius and establish Industries " so said Mr Ramgoolam. Premier of Mauritius to Indian Industrialists. "Indian Government has come forward to help Mauritius develop its economy . I have come here to continue talks with Indian Premier Indira Gandhi. Further he added that Mauritius Government is anxious to recognise Bangla Desh. Mr Ramgoolam inspected the K C P industries Tiruvottiyur and said that the Mauritius Government is planning to construct a cement factory at a cost of 30 million rupees and that he was discussing this matter with the K.C.P Industries officials.

## DOWRY BY MEANS OF INSURANCE IN CEYLON

The fears of parents that their marriageable daughters would remain unmarried owing to the prevailing dowry system have been allayed by the insurance scheme the Ceylon Insurance Corporation. They can raise money for dowries by joining insurance scheme of the corporation.

## KERALA BAN ON TAMILNADU LOTTERY TICKETS

Kerala government has banned the sale of Tamilnadu lottery tickets in Kerala State. The Tamilnadu lottery is organised under the auspices of the Tamilnadu government.

## F P CELEBRATES BANGLA DESH VICTORY IN CEYLON

The people of East Pakistan wanted their language and culture to retain their identity but General Yahya Khan refused to pay any attention to their demands said Mr S Nadarajah a former Federal Party Senator. When the people of East Pakistan found that they could not tolerate injustice meted out to them by the military government any longer, they revolted and BANGLA DESH was born. He hoped that this would be a lesson to all governments which tried to suppress the wishes of the people. Mr K P Ratnam M.P., said that if the Government failed to grant the language rights of the Tamils, the Tamils in the North and East would observe the day, when Ceylon would be declared a Republic under the new Constitution," a day of mourning ".

## UNIVERSITY OF CEYLON STAFF TO CONTINUE TILL 65 YEARS OF AGE

According to an amendment to the University Bill by Dr Badiuddin Mahmud Minister of Education the academic staff of the University will be allowed to continue in service up to the age of 65 years , that is 10 years more than persons in government service.

## TAKE OVER OF ESTATES IN CEYLON

The Ceylon Government would very soon embark on the nationalisation of Estates, said Mr S S Kulatileka Minister of Cultural Affairs.

## ROBERT GUNAWARDENA DEAD

Mr Robert Gunawardena, the veteran L S S P leader since 1936 died at his ancestral home in December aged 65. He represented Kotte seat in the Parliament of Ceylon for a long time. He was appointed as the Ceylon's Ambassador to Peking in 1966.

## CEYLON WILL BECOME REPUBLIC

The Government of Ceylon hopes to have the new constitutions passed by the House of Parliament by February 14th. The Republic will be born on March 2 at 10 A.M. at Kandy. This was disclosed by Mr S S Kulatileka, Minister of Cultural Affairs at the pinnacle crowning at Kudasale. Buddhism the religion of majority, he said, would be given its due place while freedom of worship will be allowed to the other religions.

LEADER OF OPPOSITION IN CEYLON OFFERS TO JOIN A NATIONAL GOVT.

Opposition leader Mr.J.R.Jayawardena, Vice President of the United National Party is all for cooperating with the United Front Govt. in an attempt to solve the country's outstanding problems. He said that developing nations had to look to its own resources and efforts to solve its problems. Many of the top rang of the L.S.S.P will be willing to have J.R on the Govt. on an accepted programme.

UNITED MOTORS TO BE TAKEN OVER.

In pursuance of the Business Acquisition Act, the Ministry of Industries in Ceylon is taking steps to take over United Motors Ltd. dealing with automobiles, Jeeps and other motor accessories. This move was a result of the voluntary negotiation on the part of the Company. It will be absorbed in "Lanka Leylands Ltd" a fully owned Govt. subsidiary. This firm has agreements with firms in Japan and U.S.A for the assembly of Jeeps.

HEAD OF SINGLE CEYLON UNIVERSITY

Prof.B.A. Abeywikrema, the Vice-chancellor of Colombo University has been appointed Vice-chancellor of the new integrated Single University of Ceylon. Under this scheme the Universities at Colombo, Peradeniya, Vidyodaya, Vidyalankara and the college of Technology(Katubedde) will be campuses. The new University will open on Feb. 15th. The administration of the new University will be directed from the Queen's Club . Prof. Abeywikrema Ph.D(Cantab.) was appointed Vice-chancellor of University of Ceylon,colombo in September 1969. Dr. Shelton Kodikara has been appointed President of the Peradeniya campus, Mr.L.H.Sumanadasa President of the Katubedde campus. The other three Presidents will be picked shortly. Dr Osmund Jayaratne, Dr.Karl Gunewardena and Prof.S.B.Kotegoda are heavily tipped for these posts.

TAMIL NADU TO LOSE ONE SEAT IN LOK SABHA

Tamil Nadu may lose one seat in Parliament if the 1971 census formed the basis for allocation of seats to the states, so said Dr.M.Karunanithi in legislative Council on the 28th January. The State was pressing that the 1951 census should form the basis for allocation of seats and would take it up at National Development Council meeting. The State Govt. was considering some proposals to compensate the loss of a seat arising out of the implementation of Family Planning.

SEARCH FOR PETROLEUM IN THE NORTH

The Ceylon Petroleum Corporation and V/O Techno export of the Soviet Union signed on Feb. 2nd an agreement to conduct a refraction Seismic survey in the north of Ceylon. The preliminary readings indicated the existence of substantial sedimentary deposits in the areas. The survey would cost about 1 million Rupees which will be met by the bilateral agreement of 1958 with the U.S.S.R. The new phase of the search involves accurate determination of the depth of the deposits in the North and North West and this will help finding the points of sinking. The operations will be carried in the offshore areas in the Gulf of Mannar and the Palks Straits.

**Please Patronise the Advertisers**

THE TAMIL SOCIETY OF THE SANGAM AGE.  
V. PERUMAL, M.A., B.T., M.R.A.S.  
—oo—  
3. EDUCATION

From time immemorial education is considered to be the infallible wealth. The very fact that Thiruvalluvar, who was very brief in his treatment, has allotted many chapters dealing with various aspects of education, corroborates the sublime values of education. Thiruvalluvar has divided the entire faculties into two main divisions viz. arts and science. Mathematics - the queen of sciences, and letters - the basis of arts are the two faculties pointed out by Thiruvalluvar. He has indicated in an unerring language the universality of education. In other words in mathematics and letters are the two eyes for each and every human being under the sun. (Kural 392).

The learned author has indicated briefly but very clearly the various aims of education, knowledge aim (Kural 396), social aim (140), moral aim, (134), philosophical aim (354), spiritual aim (2), cultural aim (997) and living aim (391), are some of the important aims of education dealt with in Thirukkural. According to Thiruvalluvar, teaching has four stages viz. feeling the pulse of the students, grasping the subject to be taught, simplifying the subject, and appealing and inspiring presentation. (Kural 424, 711). To all intents and purposes an uneducated man is no better than animal (410). Tholkappiyar mentions general education and technical education in one of his aphorisms in Tholkappiyam. (Tholkappiyam, porulathikaram (Kazhagam Edition June 1953) Agathinai Iyal - Aphorism No. 44). Pandyan Nedunchezhan, the King poet, gives a vivid pen portrait of the glory of learning. The sum and substance of his Poem (Purananooru 183) is that an educated man, however low may be his social position will be respected even by the ruler of the land. The poets of the Sangam age have educated the kings as well as the ordinary people. They gave the rulers sound advice on various matters at the appropriate occasions and played a remarkable role in the educational field of ancient Tamilnaadu. Teaching was considered as the noblest and the most respectable profession. In short, the ancient Tamils did not consider education as a means to earn bread and butter and butter but realized that it was for life, through life and throughout life.

4. SOCIETY.

Society consists of men, women and children. According to Tamil the word 'man' has various shades of meaning. Though generally it refers to the masculine gender among human beings it specially connotes a person who has the power of control. Spiritually speaking, man is expected to control his senses and attain spiritual mastery. The term 'woman' apart from its primary meaning, has a special connotation. The word 'Penn' which means woman, has derived from the root 'petpu' signifying "love", "desire" etc. The implication is, woman is a possessor of all the amicable qualities and hence she is lovable. Children are considered to be the wealth of the parents and a source of enjoyment. (Kural 61, 65, 66; Purananooru, 188).

The ancient Tamil Society was divided into many divisions. The divisions were made not to create any disparity or inequality among the people but to direct them to embrace different occupations for the smooth sailing of the society. As a matter of fact, the classification was made on the principle of division of labour. The ancient Tamils have realised and recognised the dignity of labour.

There was perfect social equality between man and woman. In certain respects woman was respected to a greater degree. A chaste woman was not only paid social respects but viewed with a deep sense of divine veneration. She was placed on a par with God. (Silappathigaram: Padhigam 56).

Milk of human kindress was considered as a fundamental social affinity and there was a perfect harmonious co-existence. Man without social culture was plucked among the dead. (Kural 214). 'Divide and consume' was the social ethics envisaged and actualised by Tamils of the Sangam age (Puram 163). The temples served the purpose of social institutions and people assembled and mixed with each other with perfect social liberty, equality and fraternity.

'The purpose of friendship is to help each other' says Thiruvalluvar. Give and take policy was considered as one of the main social principles on which smooth social intercourse could be made. Unity in diversity and social catholicity were the special features of the society of the Sangam Age.

## MATRIMONIAL

PARENTS OF 17 year old girl of Pondicherry origin, now in Paris seek a bridegroom of Telugu Naidu caste. All correspondence treated with strictest confidence. Box No.1, c/o LONDON MURASU.

DOCTOR WORKING in U.S.A., age 26 years seeks tall, fair, good-looking Vysya lady Doctor, preferably Telugu speaking. Box No. 2, c/o LONDON MURASU.

VERY FAIR Vellala graduate girl from Jaffna, age 37 years, working in London for the past 3 years seeks suitable Ceylon Tamil, Hindu, Dowry negotiable. Box No.3 c/o LONDON MURASU.

TAMIL CATHOLIC Pharmacist age 30 from Jaffna, working in a Lewisham group hospital seeks alliance from a Tamil Catholic working girl in U.K. (age over 20 years). Dowry not essential. Box No.6, c/o LONDON MURASU.

TAMIL CHRISTIAN lady doctor age 30 employed in USA seeks alliance from doctor, Engineer, Postgraduate or Professional degree holder. Would be going to India on short leave. Box No. 7, c/o LONDON MURASU.

SECOND YEAR electrical engineering student from Jaffna, age 26 living in London for the past 4 years, seeks cultured, well-accomplished and sociable Tamil girl between 18 and 23 Caste, Nationality, Religion no bar. Box No. 4, c/o LONDON MURASU.

LIBERAL MINDED Hindu Arya Vysya graduate Engineer from Tamil Naadu, age 33, well placed in a job in U.S.A. likes to hear with a view to matrimony from suitable girls 22-25 years, college education, Home science, Medicine, Nursing preferred. Good knowledge of Tamil, must be willing to settle in U.S.A. Caste no bar. Box No.5, LONDON MURASU.

WELL SETTLED Foreign bank employee from a respectable family owning flat in Bombay, seeks alliance from Fair good looking educated Kapus Naidu girl. Box No.8 LONDON MURASU.

WANTED fair girl Preferably Science graduate age 27, for Ayyangar, age 33 Shadamarshana, 5'4" tall, decently employed as English Specialist in Canada. Reply with details & horoscope. Box No.9, c/o LONDON MURASU.

## Accommodation

FLAT or D/Room for newly wed Trinidadian Tamil couple in a Tamil home. Should be near the Northern Line Tube in S W area - Ramadas 672 4614 evenings.

DOUBLE ROOM for a young couple available in Lee (S E 12) in a young Tamil couples home. Cent. heating, furnished h/c water. - Kugan 946 8916 evenings.

WANTED a flat for a TAMIL couple & a child. 2 rooms & a kitchen. in S W area.  
- Ramachandran 542 2629(7-9p.m.)

SINGLE room for Malaysian student in Tooting, Wimbledon area around £4.00. David 486 3268 - evenings.

## Educational

A SYNDICATE associated with LONDON MURASU has come forward to give free guidance and tutorial help for students of Mathematics & Engineering subjects. apply TUTORIAL SYNDICATE c/o LONDON MURASU.

**Discount — Offered**

UP TO 30%

CALL AT OUR SHOWROOMS AND  
"COMPARE OUR PRICES"

SUPPLIERS OF

Tape Recorders,	Refrigerators,	Adding Machines,
Transistor Radios,	Deep Freezers,	Sheaffer pens,
Table Radios,	Air-Conditioners,	Projectors,
Radiograms,	Washing Machines,	Cameras,
Record Players,	Vacuum Cleaners,	Sewing Machines,

Typewriter—Portable and Electric,  
Electric and Gas Cookers,  
Hi-Fi Equipment

**WE SPECIALISE IN PERSONAL EXPORT**

**RAMON'S (LONDON) LTD.**

21, RATHBONE PLACE, LONDON, W.1

(off Oxford Street)

TEL: 01-437 3551

To Promote your Sales & Service Successfully  
you must Advertise

in

**"LONDON MURASU"**

*For Particulars write to:*

Publishing Manager, LONDON MURASU PIRASURAM,

8 ASHEN GROVE LONDON S.W. 19

01 - 946 3374

# லண்டன் முரசு LONDON MURASU



**SALE SALE**

**HANDLOOM HOUSE**

**WINTER SALE**

ALL THE PRICES ARE GREATLY REDUCED

Plain and Printed Japanese Nylon Sarees in many varieties

Banarshi Silk Sarees, Printed Kashmiri, Tie and Dye Sarees and many other varieties

243 TOTTENHAM COURT ROAD  
LONDON, W1P 9AD  
Tel.: 01-580 1771  
Underground Station  
Tottenham Court Road  
and Goodge Street

35 RUPERT STREET  
(off Shaftesbury Avenue)  
LONDON, W1V 7FS  
Tel.: 01-437 4658  
Underground Station  
Piccadilly Circus

La Première Revue TAMOULE Mensuelle en Europe

The First TAMIL Monthly Magazine in Europe